

MENG

FRENCH MAIN BATTLE TANK

AMX-30B



1/35 TYRANNOSAURUS SERIES

FRENCH MAIN BATTLE TANK

AMX-30B



Copyright reserved by Rui Ye International Co., Ltd.

- 感謝英國伯明頓坦克博物館在本款模型套件的開發過程中提供的熱情幫助。
- Kit designed with kind support of The Tank Museum in Bovington UK for AMX-30B Main Battle Tank.
- イギリスブルーミントン戦車博物館からAMX-30Bプラモデルの開発に対して、いろいろ協力を提供していただいて、ここで感謝の意を表させていただきます。

法國AMX-30B主戰坦克

1956年，法國、聯邦德國和意大利決定共同研制一款通用的歐洲主戰坦克，並提出了具體的技戰術要求。不久之後，由於各國的利益難以平衡，計劃遂告取消。大家分道揚鑣後，法國成功研制出了AMX-30主戰坦克，聯邦德國成功研制出了豹1主戰坦克，意大利則先是生產美國的M60A1主戰坦克，後來改為生產豹1主戰坦克。

AMX-30主戰坦克在設計之初就強調機動性和火力比防護更重要，坦克要減輕重量並提高速度。因此，它具有較強的遠程火力和良好的機動性，而裝甲防護則相對薄弱。坦克總重量祇有36噸，是第二代主戰坦克中最輕的一型。

AMX-30主戰坦克由法國伊西萊穆利諾制造廠研制，1960年推出樣車，1963年定型，1966年開始批量生產，1967年進入法國陸軍服役。該坦克由羅昂制造廠負責生產，總產量4000餘輛，除大批量裝備法國陸軍外，還大量出口到其他國家，如西班牙、希臘、沙特阿拉伯、委內瑞拉、智利。在1991年的海灣戰爭中，法國、沙特阿拉伯和卡塔爾等國均使用了AMX-30系列主戰坦克。

AMX-30B是AMX-30的第一款生產型坦克。其主要武器是一門56倍口徑的CN-105-F1型105毫米綫膛炮。在主炮的左側安裝有一門F2型（M693式）20毫米機關炮，可隨主炮一起高低俯仰，也可以單獨俯仰，用於對付飛行速度較慢的飛行器。另外，該坦克還裝備有一挺F1型7.62毫米機槍。AMX-30B長9.48米（炮向前），寬3.1米，高2.85米，乘員組由4人構成，分別是車長、炮長、駕駛員和裝填手。

In 1956, Germany, France and Italy decided to cooperate in designing and developing a general purpose main battle tank (MBT) and proposed detailed technical specifications. Soon after, the project was cancelled because the interests of the three countries could not be balanced. After the collapse of cooperation, France and Germany successfully developed AMX-30 and Leopard I respectively, while Italy built the US M60A1 main battle tank at first and turned to the Leopard I later.

The AMX-30 MBT designers paid more attention to maneuverability and firepower than protection from the very beginning of its design and thought the tank should reduce weight for pursuing speed. Therefore, it had less armor protection but more powerful long-range firepower and better maneuverability. The AMX-30 was the lightest of the second-generation main battle tanks with weight of only 36 metric tons.

The AMX-30 main battle tanks were developed by the Atelier de Construction d'Issy-les-Moulineaux. The first prototype was completed in 1960. The AMX-30 was formally finalized in 1963 and went into production in 1966. In 1967, it entered service with the French Army. The tank was produced by the Atelier de construction Roanne, with a total production of more than 4000. It was equipped by the French Army and widely exported to other countries, such as Spain, Greece, Saudi Arabia, Venezuela and Chile. French, Saudi Arabian and Qatari AMX-30 MBTs saw operation during the Gulf War in 1991. AMX-30B was the first production version of the AMX-30. Its primary weapon was a CN-105-F1 105mm L/56 rifled gun. A M693 20mm autocannon was mounted to the left of the main gun. It could elevate with the main gun and could also elevate independently against slow flight vehicles. Besides, it was equipped with a F1 7.62mm machine gun. The AMX-30B is 9.48m (gun forward) in length, 3.1m in width and 2.85m in height. It is manned by a crew of four (commander, gunner, driver and loader).

フランスAMX-30B主力戦車

1956年、フランス、西ドイツおよびイタリアは標準戦車の開発構想を立てていたため共同開発する事となりました。それに、協定も結びました。でも、各国の利益のバランスを取られないため、協定がすぐキャンセルされました。その後、各国は別々に開発することになって、結局、フランスでは成功にAMX-30主力戦車を開発して、西ドイツでは成功にパンサーI主力戦車を開発しました。イタリアは先にアメリカのM60A1主力戦車を作って、後はパンサーI主力戦車を作ることになりました。

AMX-30主力戦車の開発では防護性より機動性や火力性を強調して、戦車の軽型と加速を重視されました。だから、AMX-30は遠距離火力が強いけれども、装甲防護が弱い特徴があります。戦車の重量は36トンで、二代目主力戦車の中に一番軽型戦車でありました。

AMX-30戦車はフランスのイシー・レ・ムリノー工場(Atelier de Construction d'Issy-les-Moulineaux)に開発され、1960年に試作車を製作して、1963年に仕様を決めて、1966年に量産に入りました。1967年にはフランス陸軍に採用されました。戦車はロアンヌ工場(Atelier de construction Roanne)に生産され、総計では4000台を生産されました。フランス陸軍に採用された以外、スペイン、ギリシャ、サウジアラビア、ベネズエラ、チリーなどの国にも供与しました。1991年の湾岸戦争の中に、フランス、サウジアラビア及びカタールともAMX-30シリーズの戦車を使用しました。

AMX-30BはAMX-30シリーズの初量産型戦車で、主砲は56口径のCN-105-F1型105mm砲でありました。主砲の左側に20mm機関砲F2(タイプM693)を一門搭載して、主砲と同時に俯仰でき、独自にも俯仰できます。そうして、速度の遅い飛行器を抵抗します。そのほか、7.62mm機銃F1型を一挺搭載しました。AMX-30Bは全長9.48m(主砲は前に向かい)、横幅3.1m、高さ2.85m、4人乗り(車長1人、砲手1人、運転手1人、装填手1人)の戦車であります。

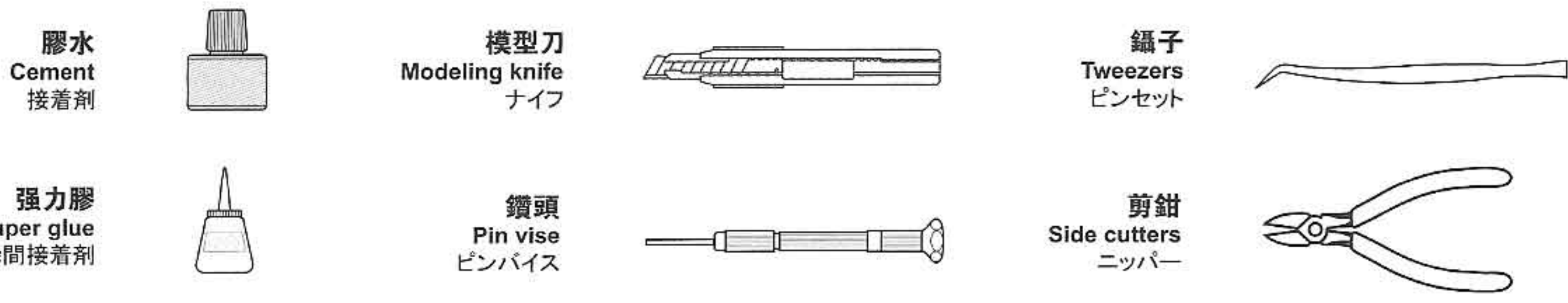
制作前請仔細閱讀以下內容。
Read carefully before assembly.
作る前に必ずお読みください。

MENG

- ☐ 該產品為比例拼裝模型，需要使用模型專用制作工具自行組裝和上色。制作之前需仔細閱讀手冊，了解基本制作流程。低年齡制作者制作時需成人看護，看護者請仔細閱讀。
- ☐ 使用剪鉗小心剪下零件，用塑料模型專用粘合劑粘合。金屬部件、橡膠部件用強力膠粘合。
- ☐ 塗裝需在制作中完成，粘合塗裝過的零件時需先行將粘合面的顏料去掉，之後再進行粘接。
- ☐ The product is a plastic model kit, please use the exclusive tools to assemble and paint. Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- ☐ Cut off parts with a side cutter and use cement for plastic models. Use super glue for metal and rubber parts.
- ☐ Painting should be finished during the assembling. You need grind the colors before sticking the painted accessories.
- ☐ このキットは組み立てモデルです。組み立てる工具や塗料は必ずプラモデル用をお使いください。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- ☐ ニッパーでパーツを切って、接着する時、プラモデル用接着剤を使用してください。金属パーツ、ゴム部品を接着する時、瞬間接着剤を使用してください。
- ☐ 塗装は制作中完成で、塗装後パーツを接着する時、塗料を取り除いて、接着してください。

<p>⚠ 注意</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ 制作時要格外注意工具尖端以及零件尖端，制作工具的尖刃會對身體造成傷害。 ☐ 使用粘合劑和顏料前請閱讀粘合劑的注意事項，正確使用粘合劑和顏料。制作時需仔細按照手冊的指示使用粘合劑和顏料。 ☐ 制作時遠離兒童，避免小零件和工具對兒童造成傷害。模型中的包裝袋對兒童會造成窒息的危險。 	<p>⚠ Caution</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ☐ Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used. Use plastic cement and paints only. ☐ Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head. 	<p>⚠ 注意</p> <ul style="list-style-type: none"> ☐ 作るとき、工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。 ☐ 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。 ☐ 小さなお子様のいる所での工作はやめて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。
---	---	---

☐ 使用工具
☐ Tools recommended
☐ 用意する工具



☐ 此為塗裝指示
☐ Painting instruction
塗裝指示のマークです

			HOBBY COLOR	MR. COLOR
白色	WHITE	ホワイト	H1	C1
銀色	SILVER	シルバー	H8	C8
消光黒	FLAT BLACK	つや消しブラック	H12	C33
黒鐵色	STEEL	黒鉄色	H18	C28
木棕色	WOOD BROWN	ウッドブラウン	H37	C43
胎黑色	TIRE BLACK	タイヤブラック	H77	C137
橄欖綠	OLIVE DRAB	オリーブドラブ(2)	H78	C38
卡其綠	KHAKI GREEN	カーキグリーン	H80	C54
透明紅	CLEAR RED	クリアーレッド	H90	C47
透明藍	CLEAR BLUE	クリアーブルー	H93	C50
北約綠	NATO GREEN	RAL6031ブローンセグリユン	/	TC10
北約棕	NATO BROWN	RAL8027レーダァブラオン	/	TC11
北約黒	NATO BLACK	RAL9021テーアシュバルツ	/	TC12

1

MENG

輪組組装 Wheel parts assembly ホイールの組み立て

誘導輪
Idler wheel
誘導輪

胎黒色
Tire black
タイヤブラック

A43

A42

膠套
Poly cap
ポリキャップ

制作2組。
Make 2.
2組作ります。

主動輪
Driving sprocket
ドライブスプロケット

A51

A48

膠套
Poly cap
ポリキャップ

制作2組。
Make 2.
2組作ります。

路輪
Road wheel
ロードホイール

胎黒色
Tire black
タイヤブラック

A53

A52

膠套
Poly cap
ポリキャップ

制作10組。
Make 10.
10組作ります。



此圖標所指示的零件不塗膠水。
No cement.
このマークの部品は接着しません。

2

MENG

底盤部件組合1 Attaching chassis parts 1 シャーシ部品の取り付け1

液壓緩衝器A
Hydraulic shock absorber A
液圧緩衝装置A

A46



A21

A8

A24

制作2組。
Make 2.
2組作ります。

A16

液壓緩衝器B
Hydraulic shock absorber B
液圧緩衝装置B

A46



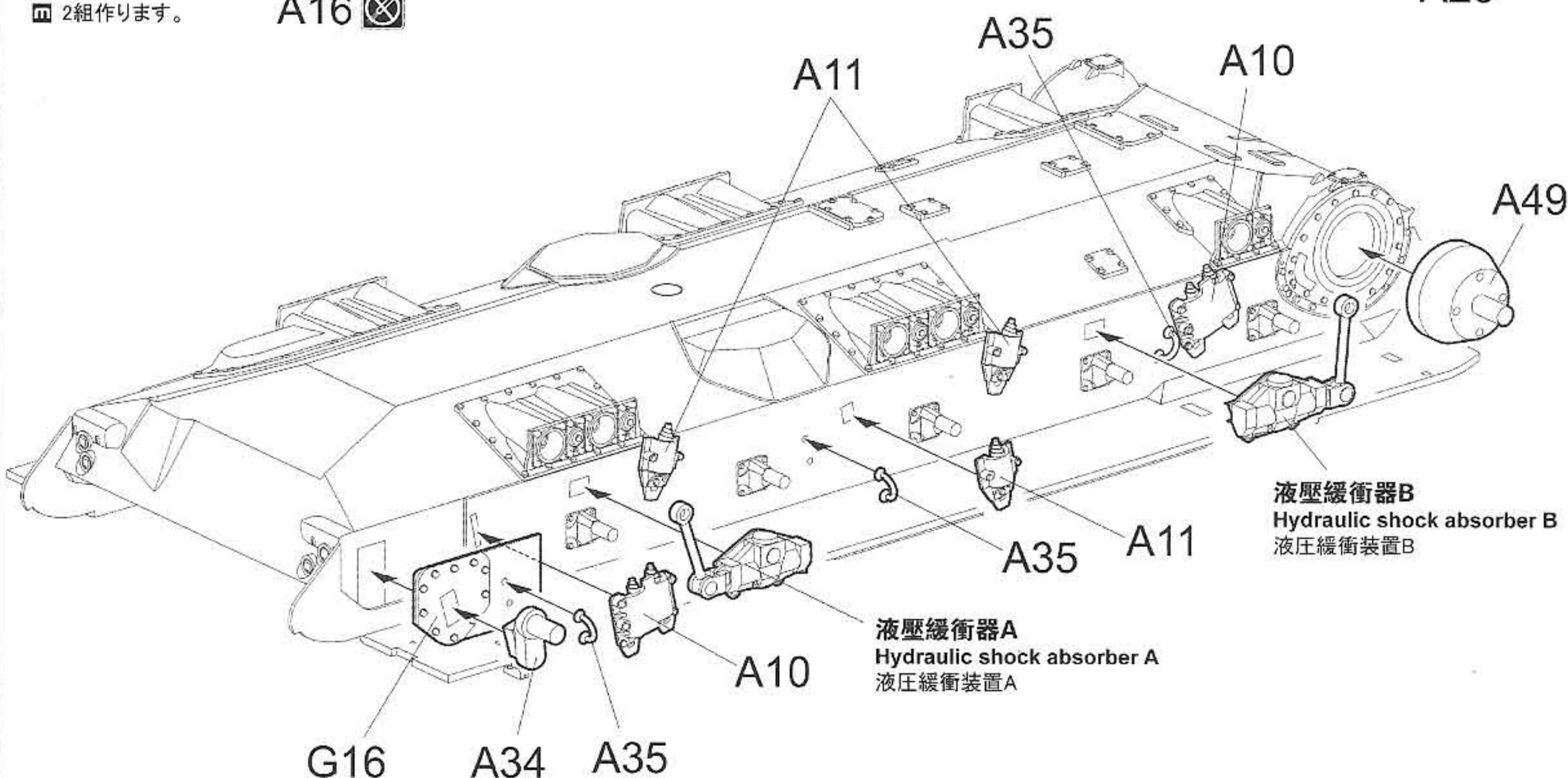
A22

A17

A8

A23

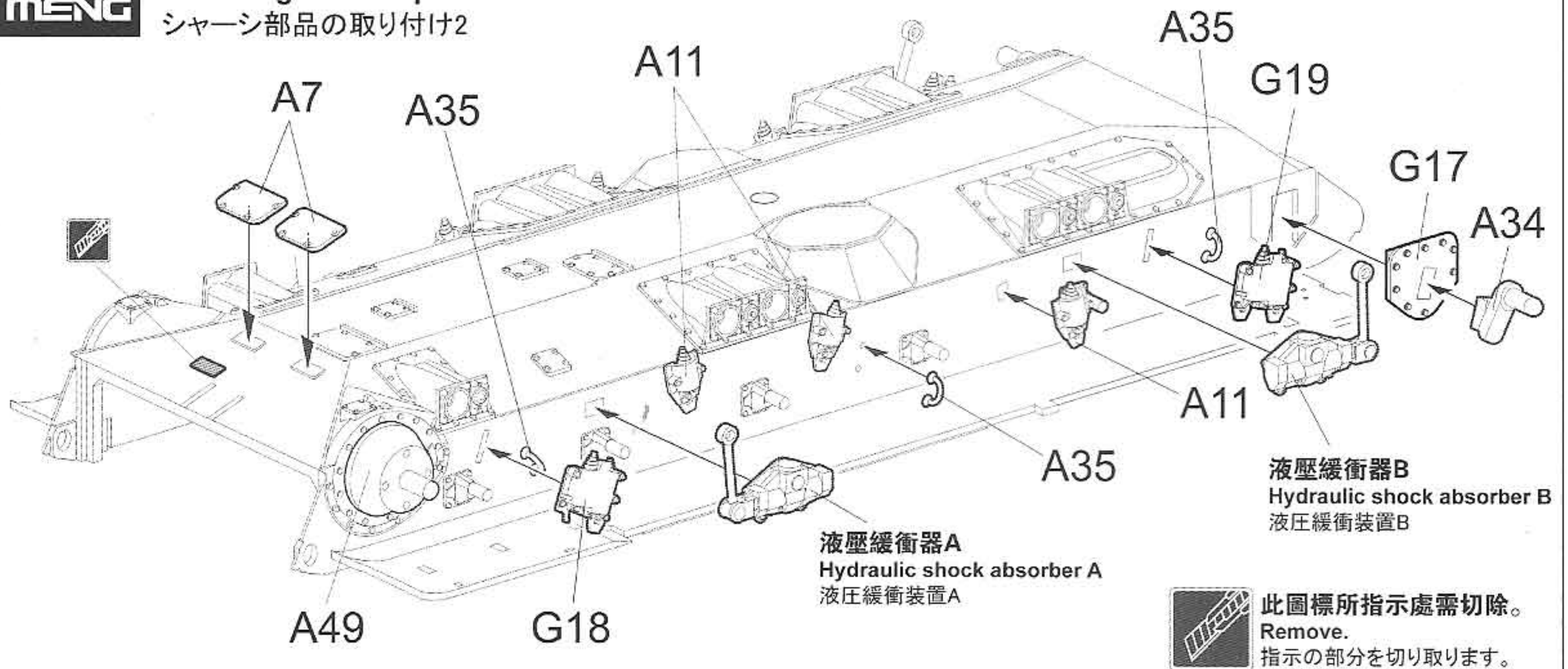
制作2組。
Make 2.
2組作ります。



3

MENG

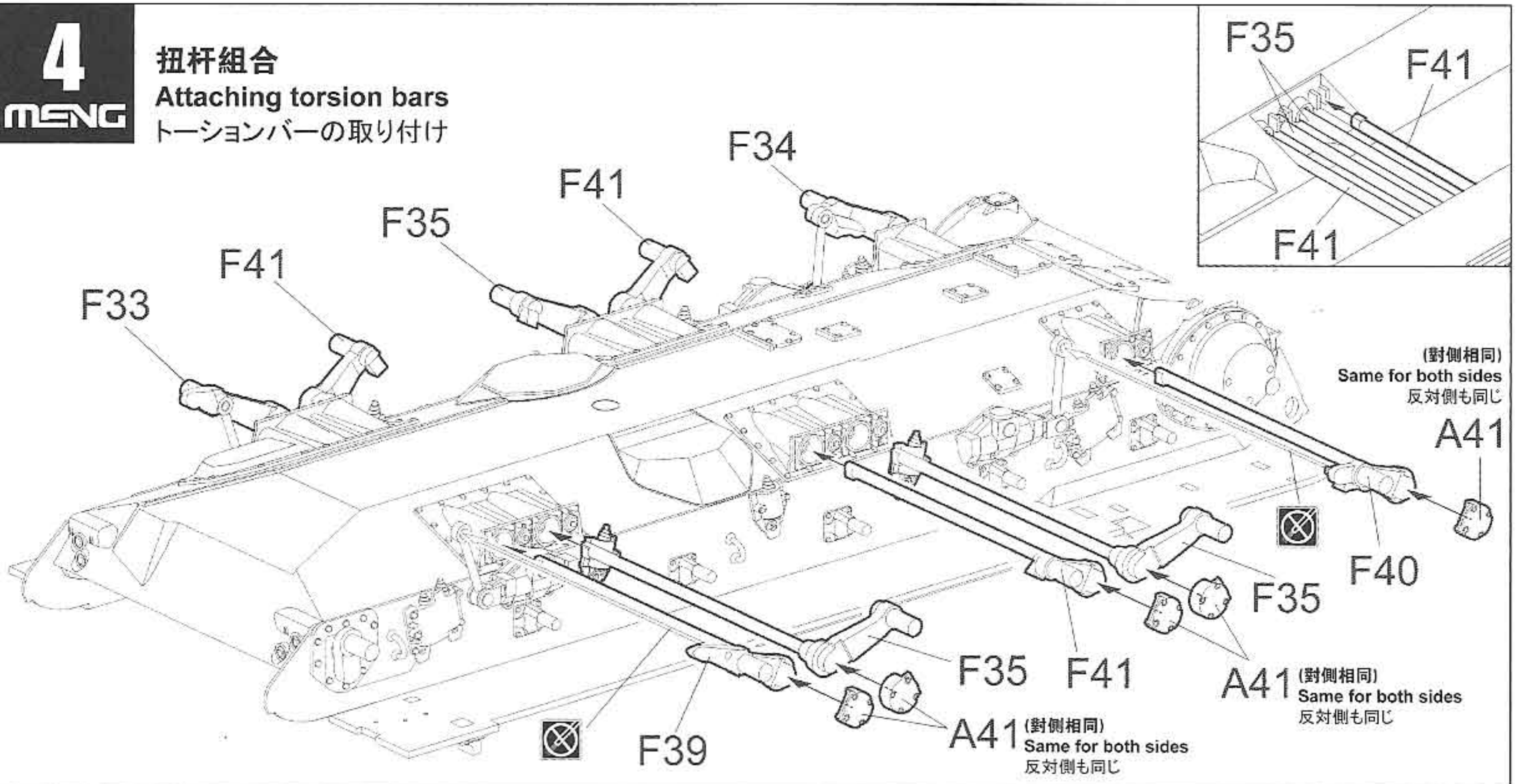
底盤部件組合2 Attaching chassis parts 2 シャーシ部品の取り付け2



4

MENG

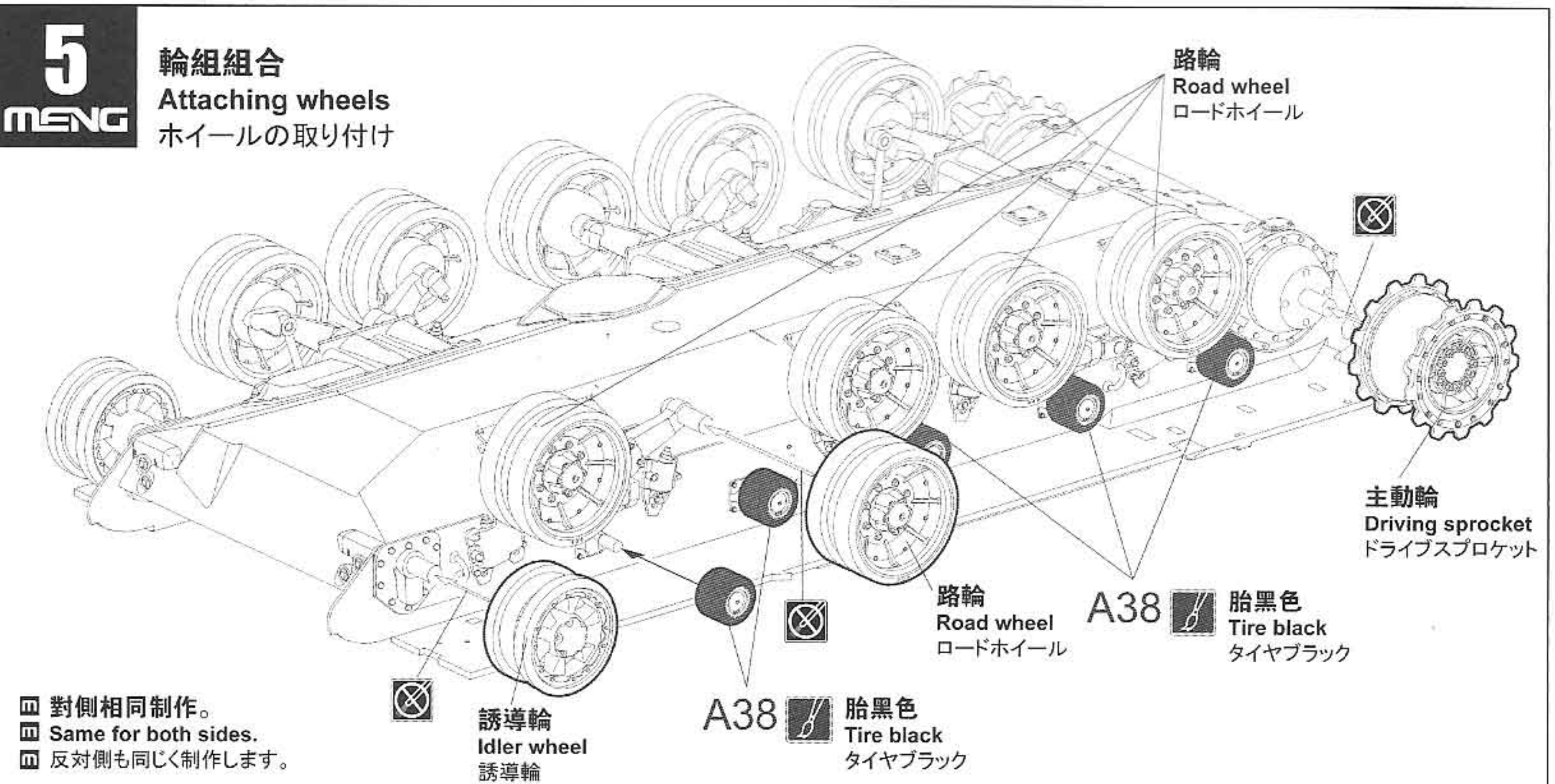
扭杆組合 Attaching torsion bars トーションバーの取り付け



5

MENG

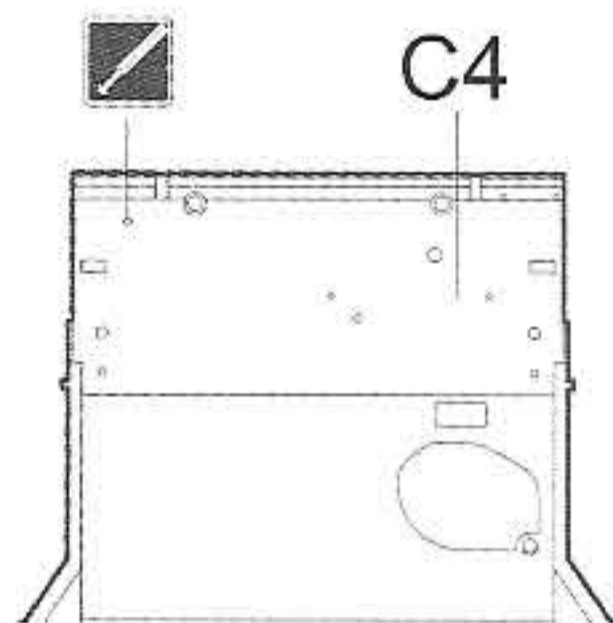
輪組組合 Attaching wheels ホイールの取り付け



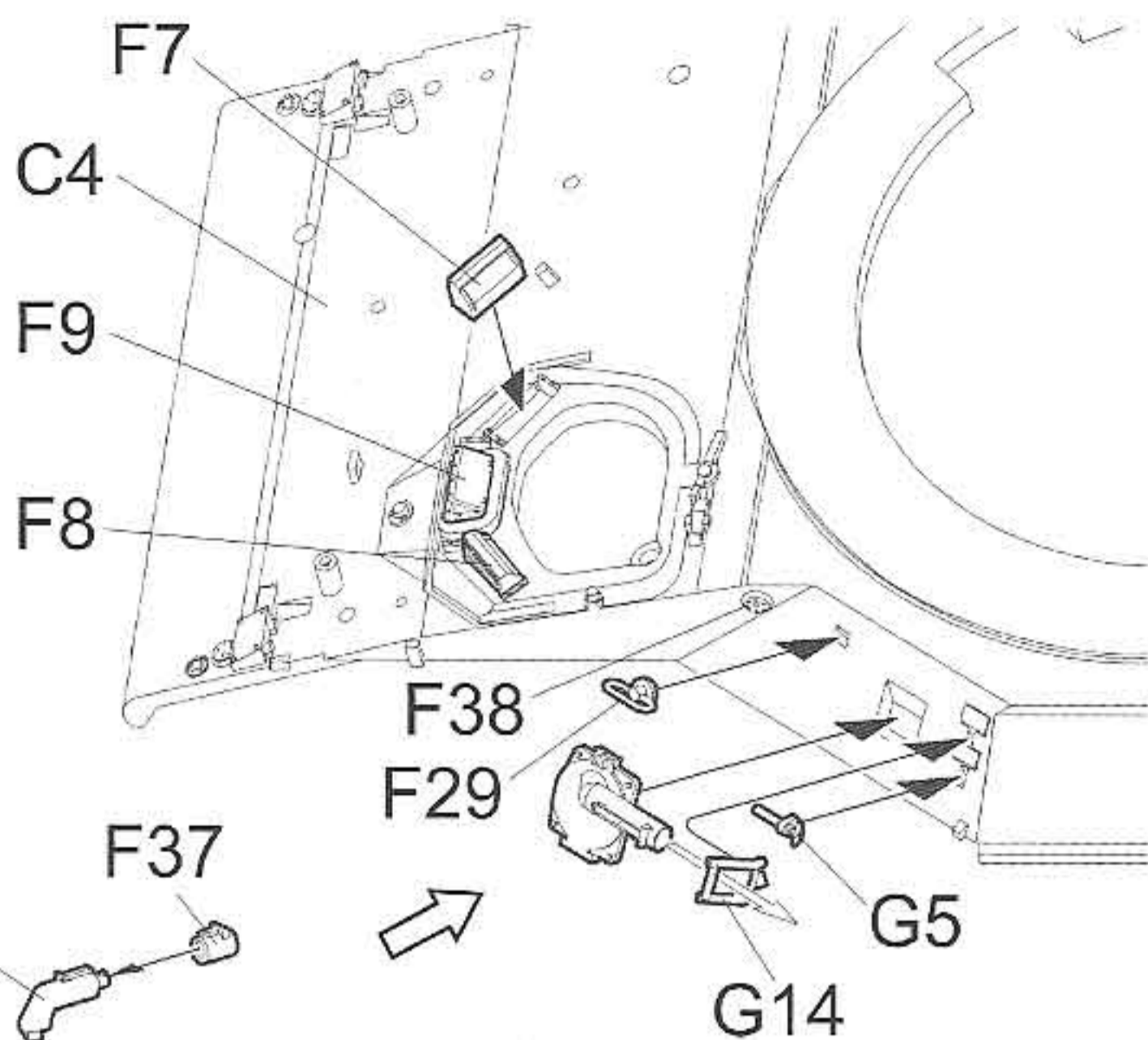
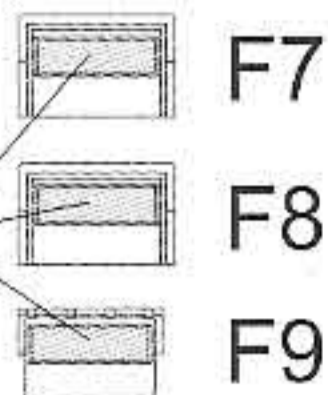
6

MENG

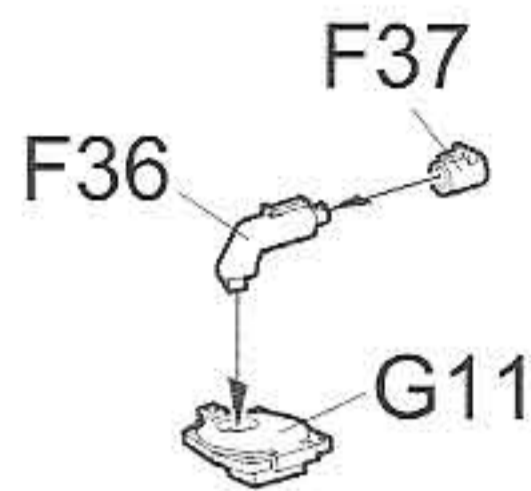
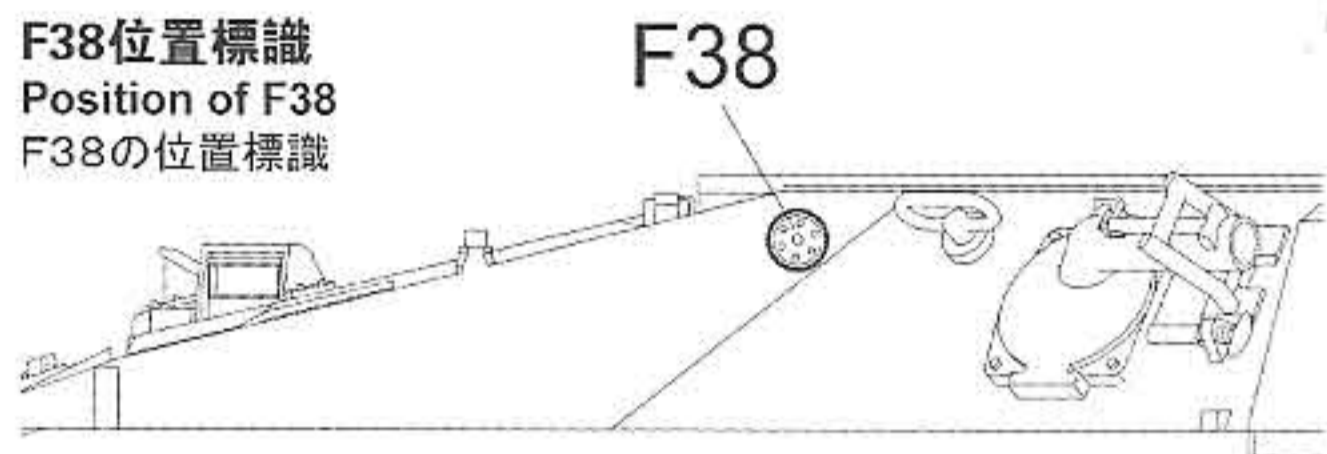
車體左側部件組合 Attaching hull parts (left) 車體左側部品の取り付け



透明藍
Clear blue
クリアブルー



F38位置標識
Position of F38
F38の位置標識



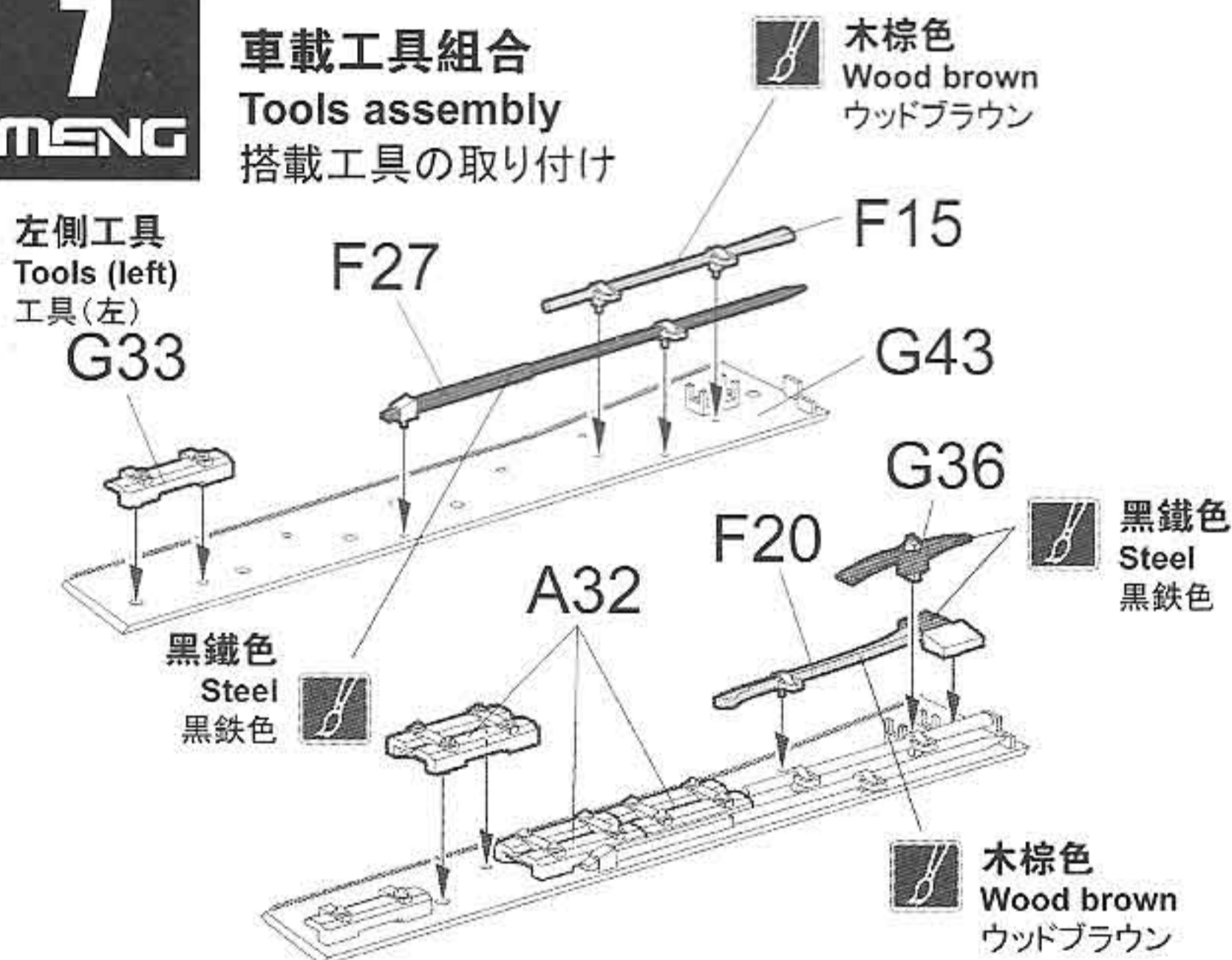
此圖標所指示處需鑽孔。
Make hole.
指示の部分で穴を開けます。

7

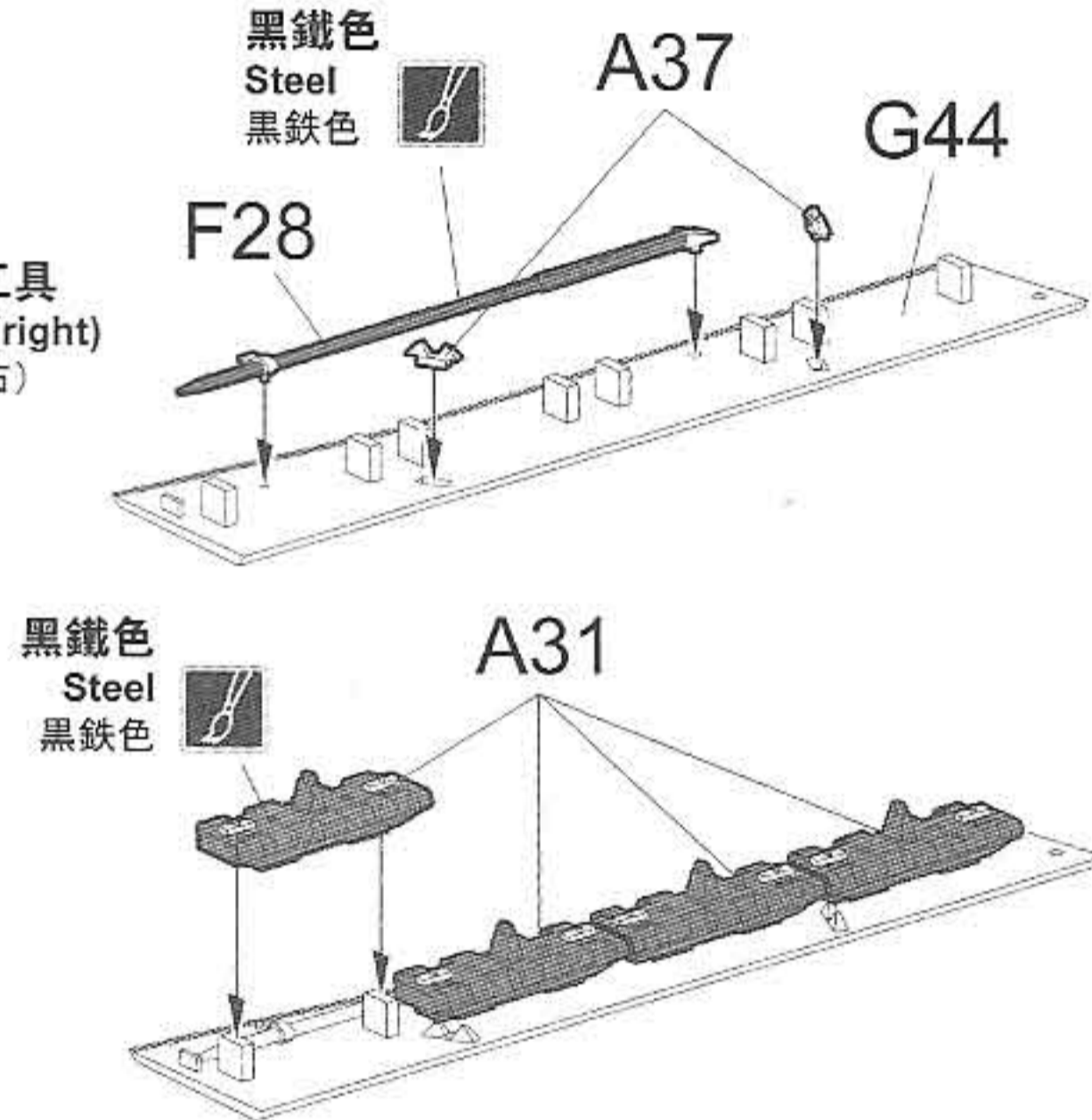
MENG

車載工具組合 Tools assembly 搭載工具の取り付け

左側工具
Tools (left)
工具(左)



右側工具
Tools (right)
工具(右)

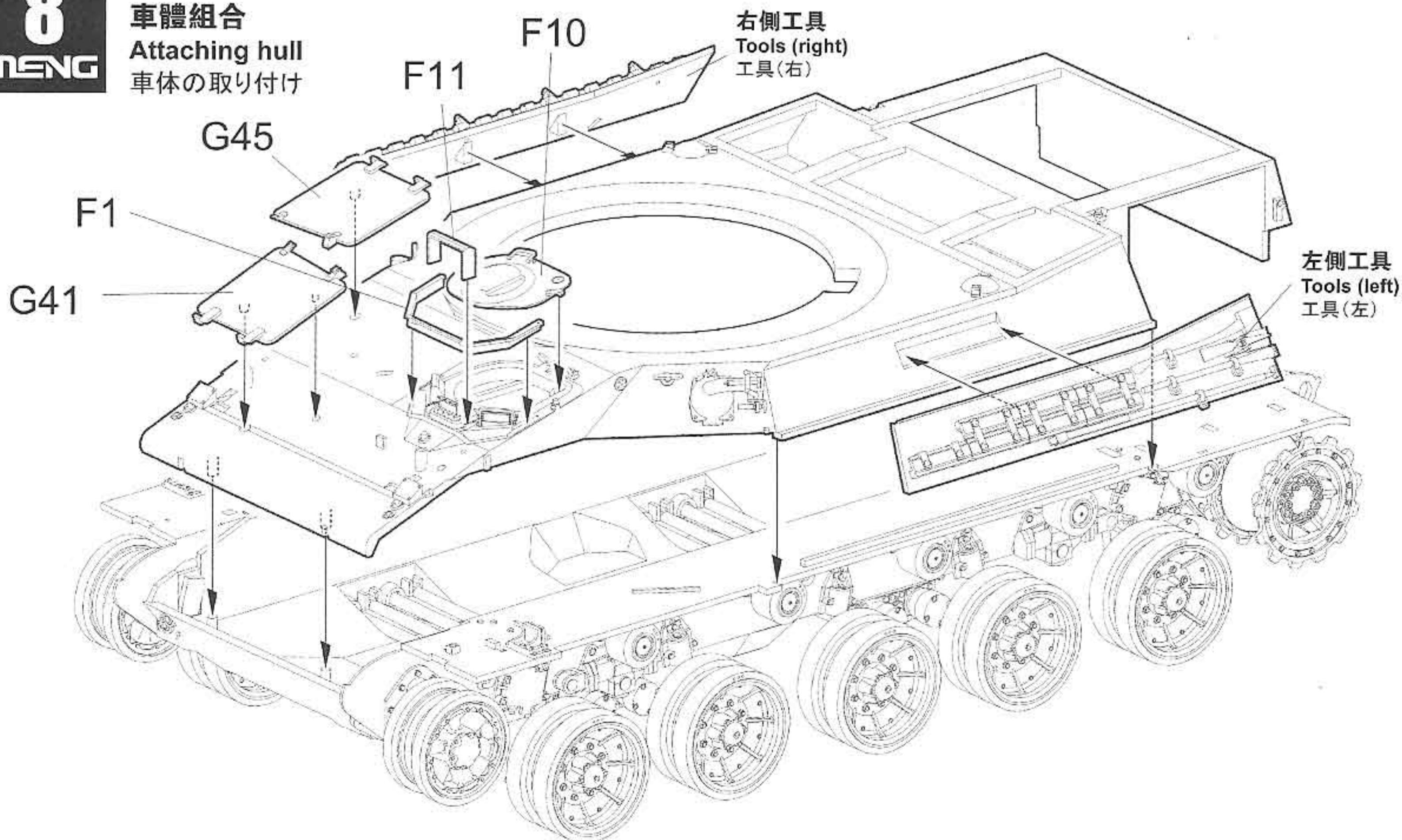


8

MENG

車體組合 Attaching hull 車体の取り付け

右側工具
Tools (right)
工具(右)




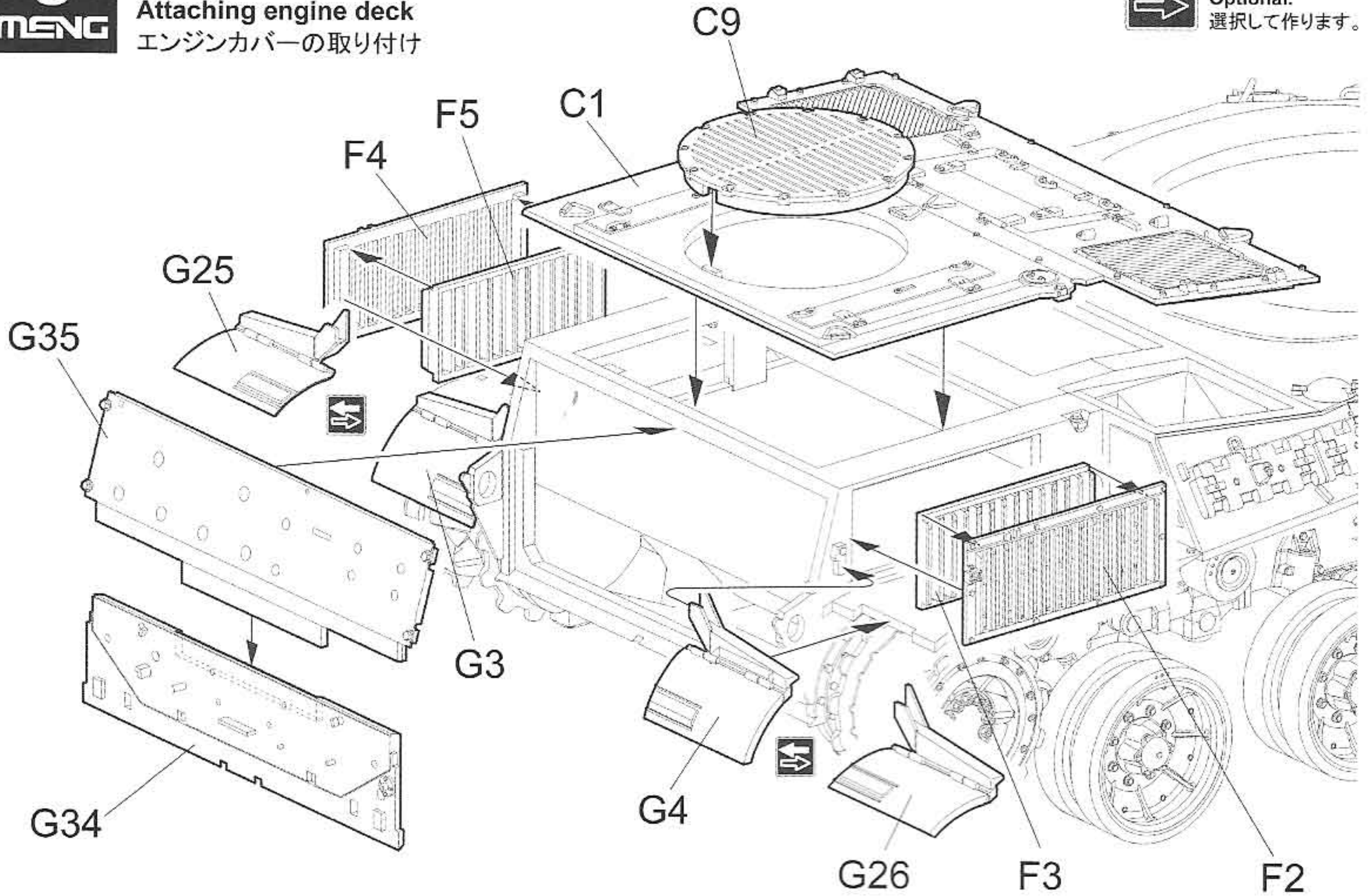
左側工具
Tools (left)
工具(左)

9

MENG

發動機蓋板組合 Attaching engine deck エンジンカバーの取り付け

 選擇制作此步驟。
Optional.
選擇して作ります。

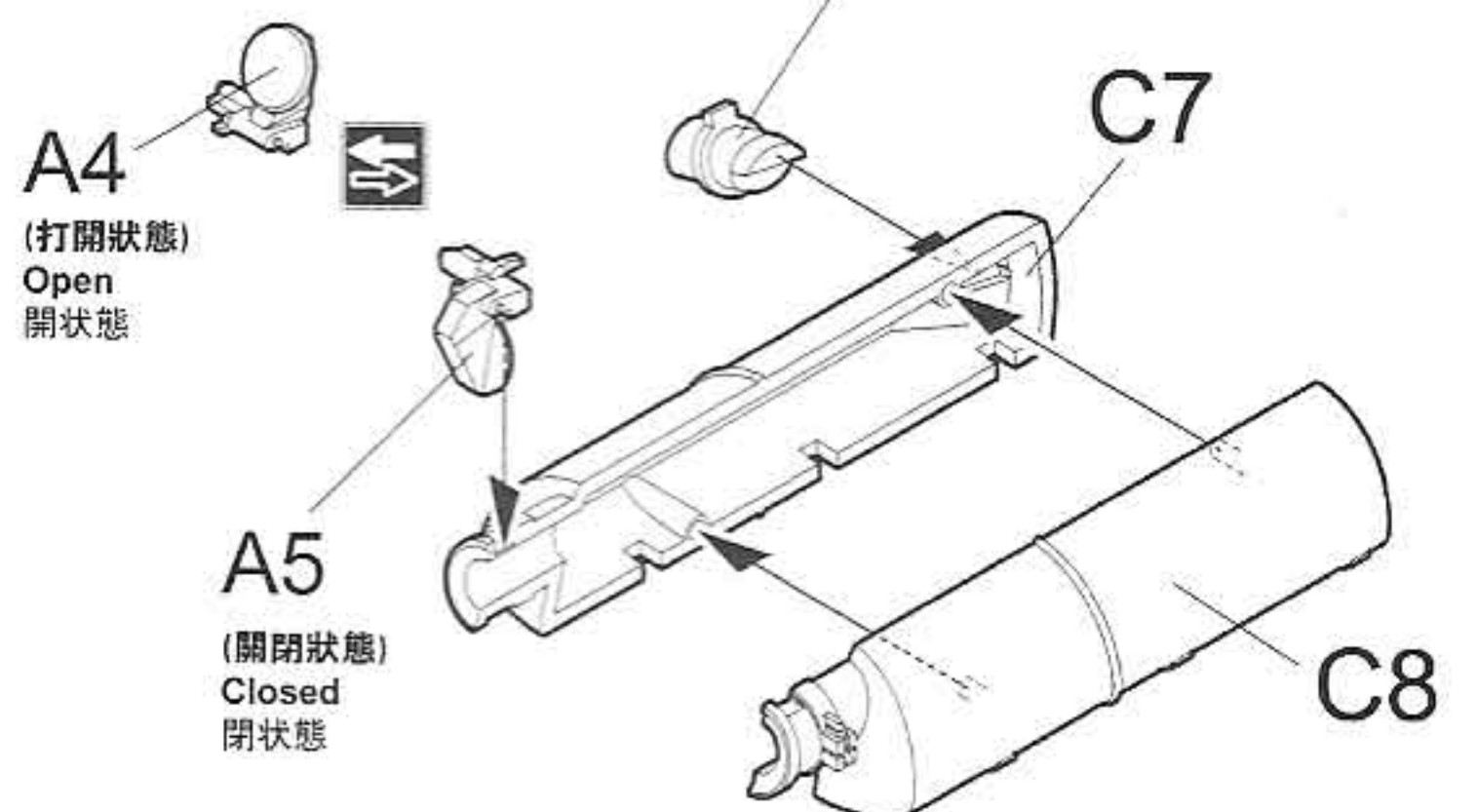


10

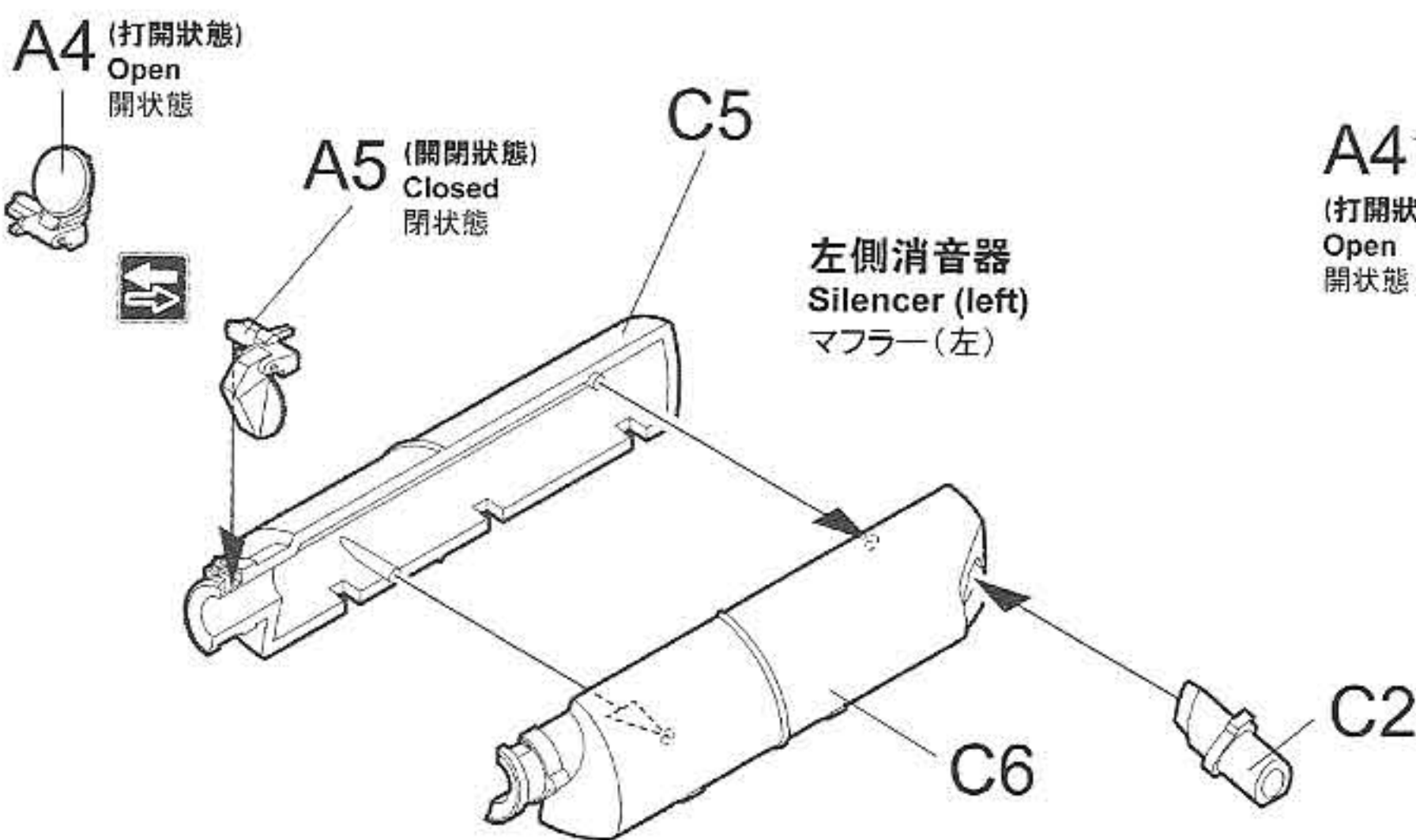
MENG

消音器組裝 Silencers assembly マフラーの組み立て

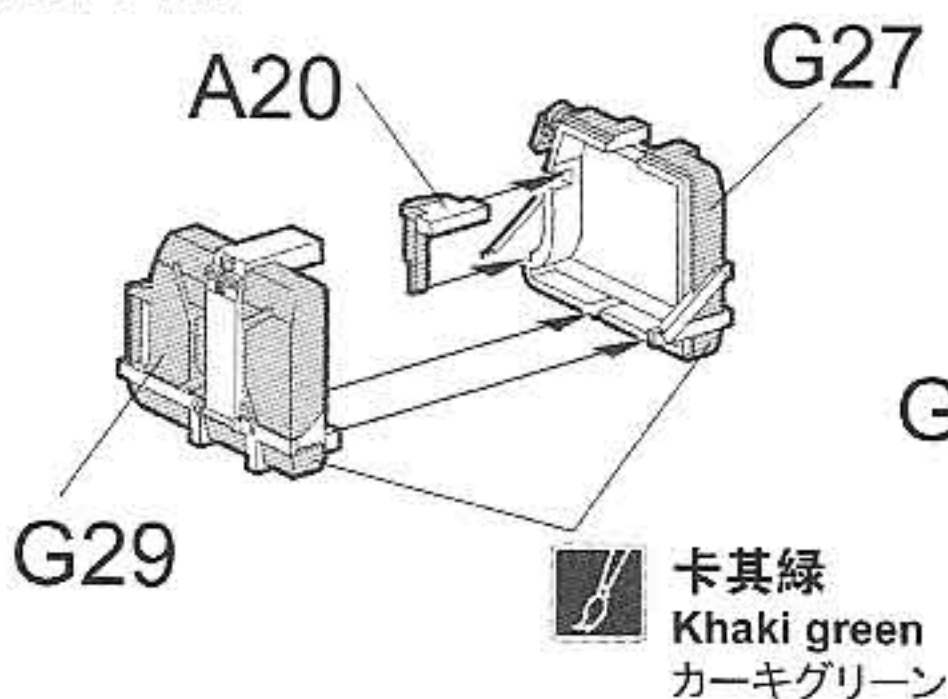
右側消音器 Silencer (right) マフラー(右)



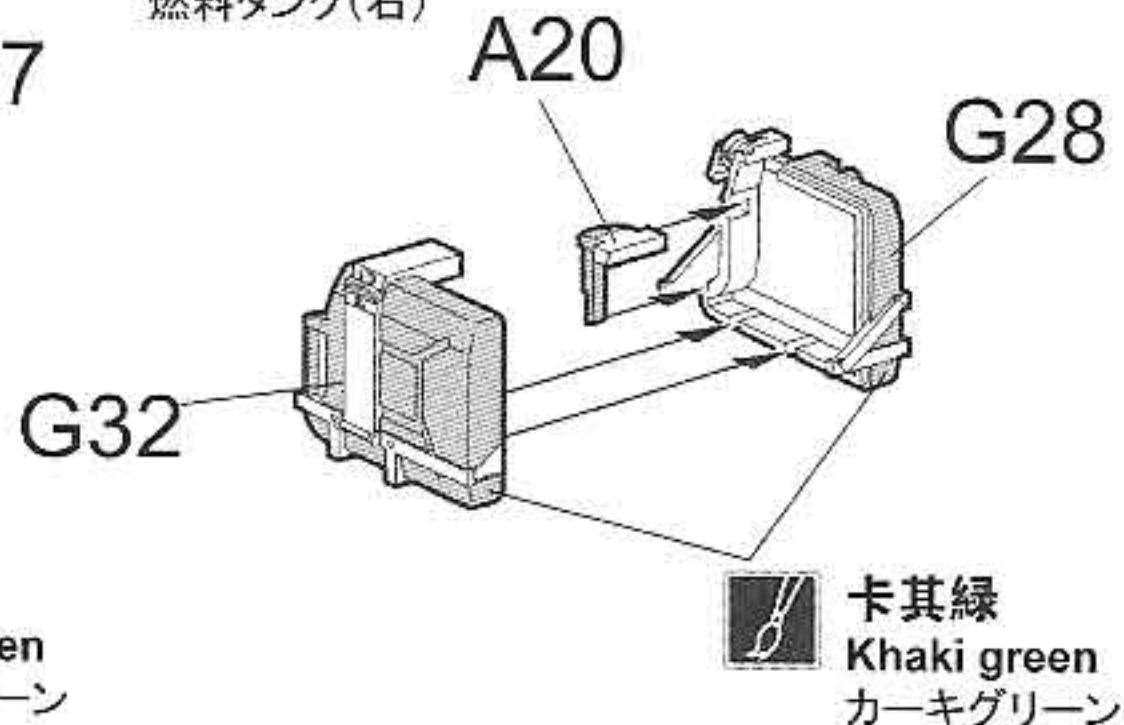
左側消音器 Silencer (left) マフラー(左)



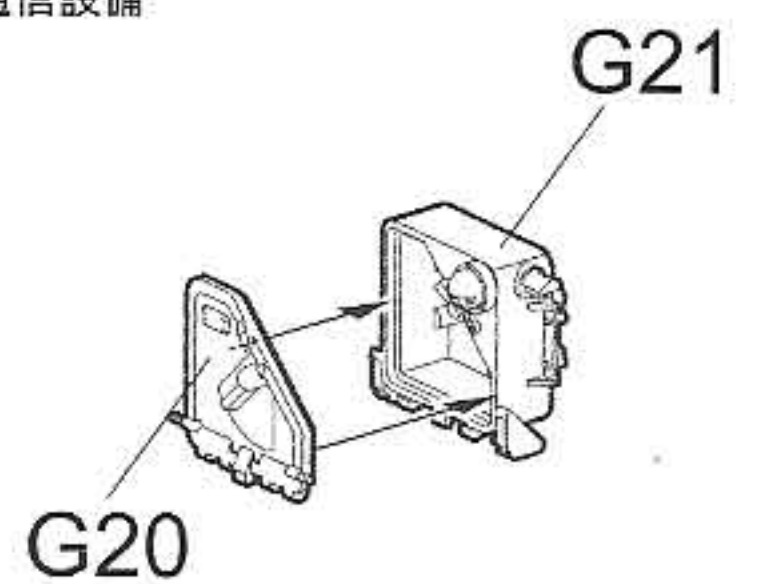
左側油桶 Fuel tank (left) 燃料タンク(左)



右側油桶 Fuel tank (right) 燃料タンク(右)



車外電話 External telephone 通信設備



11

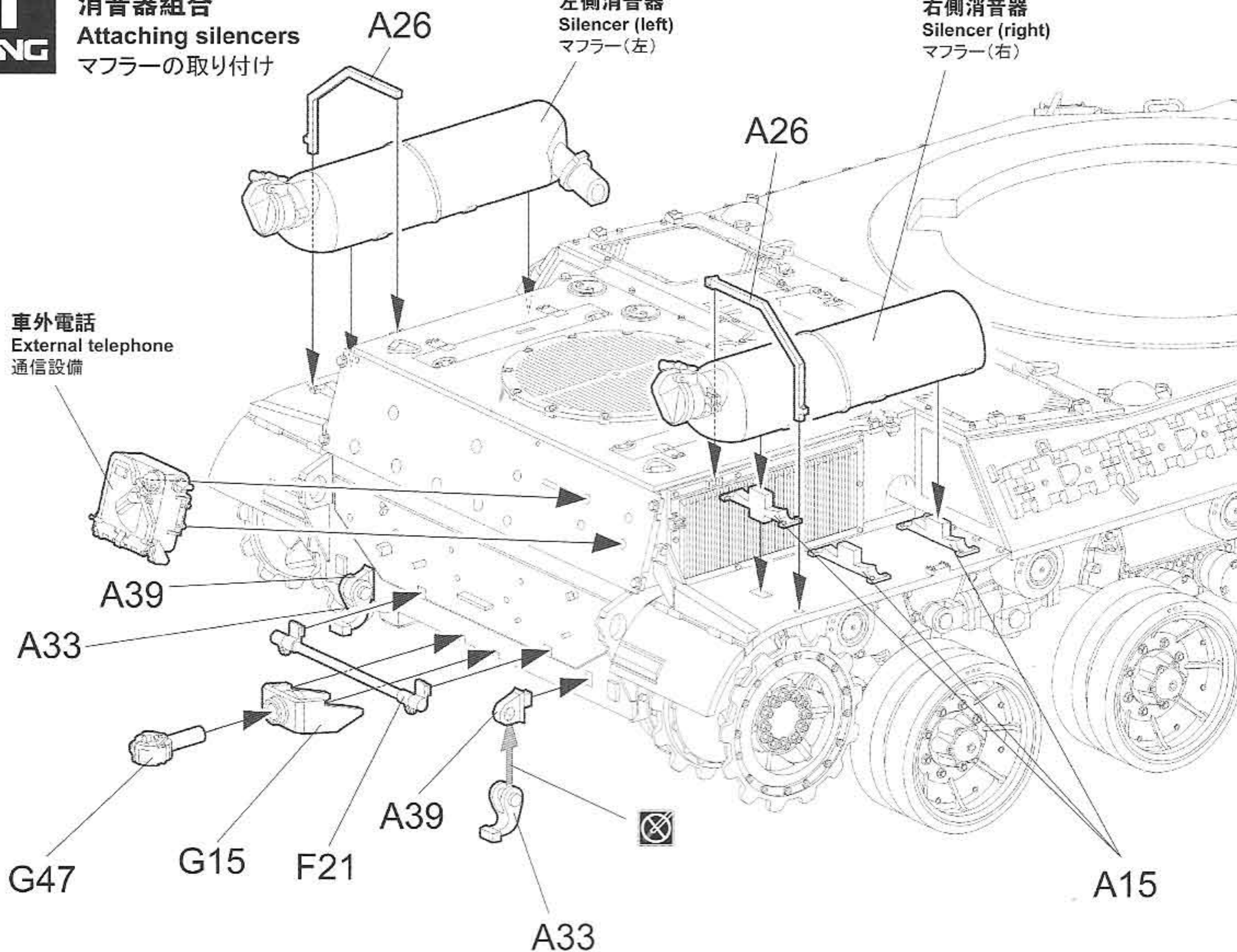
MENGE

消音器組合 Attaching silencers

マフラーの取り付け

左側消音器
Silencer (left)
マフラー(左)

右側消音器
Silencer (right)
マフラー(右)

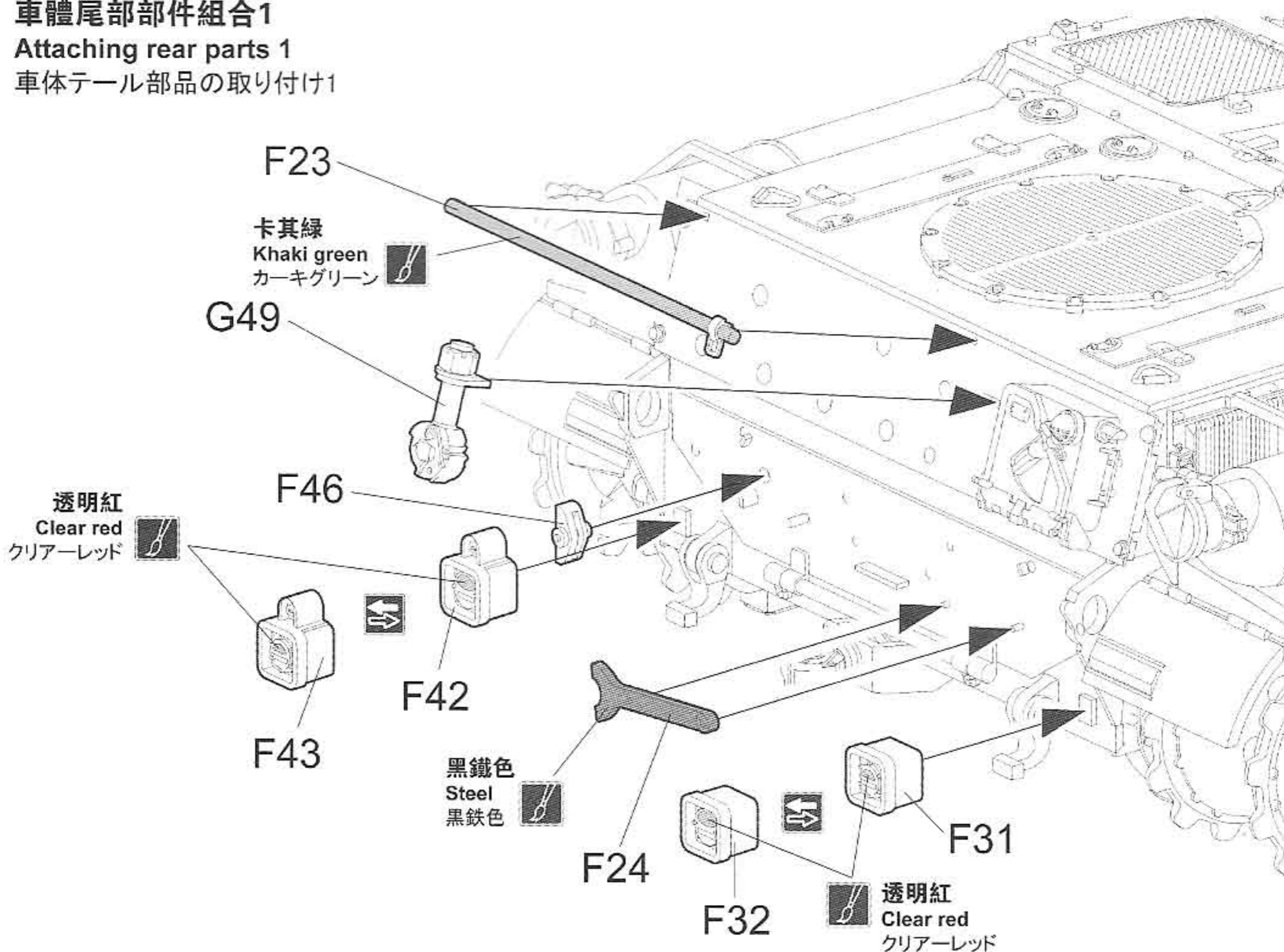


12

MENGE

車體尾部部件組合1 Attaching rear parts 1

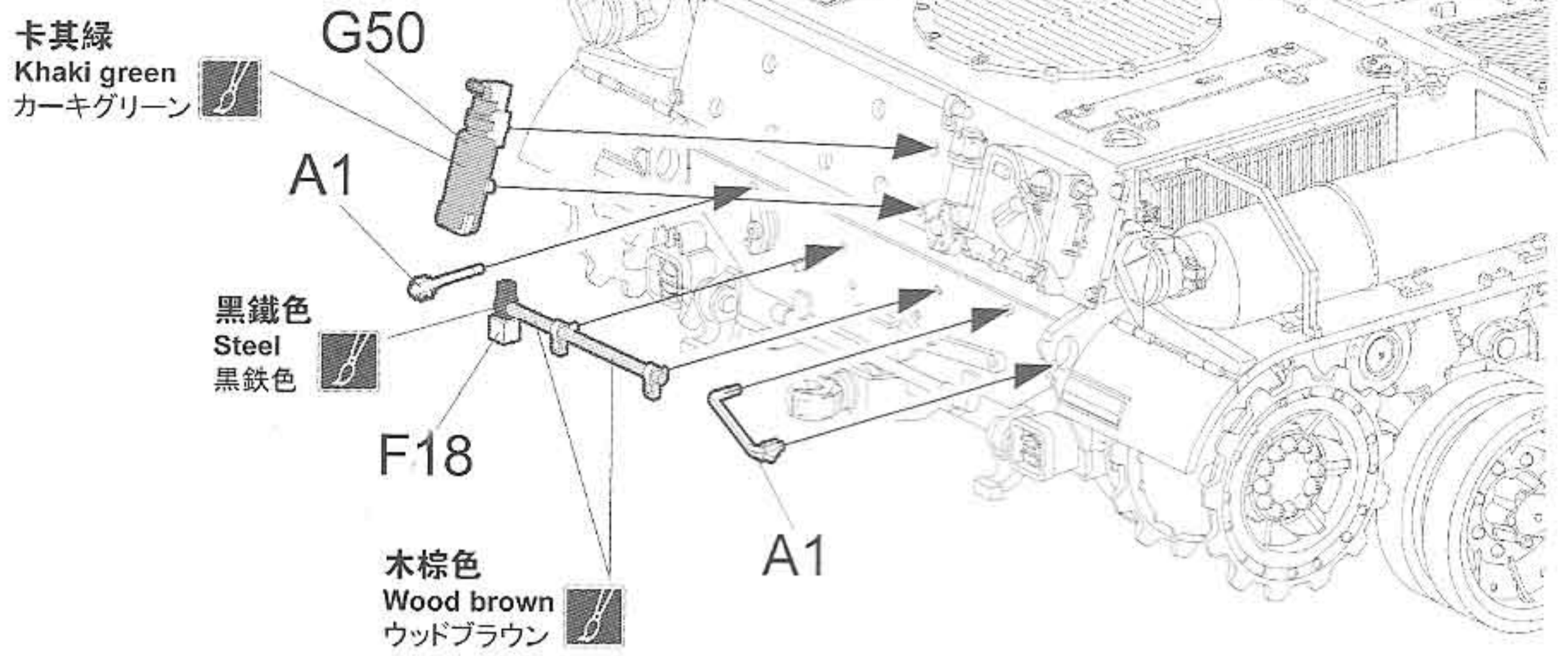
車体テール部品の取り付け1



13

MENG

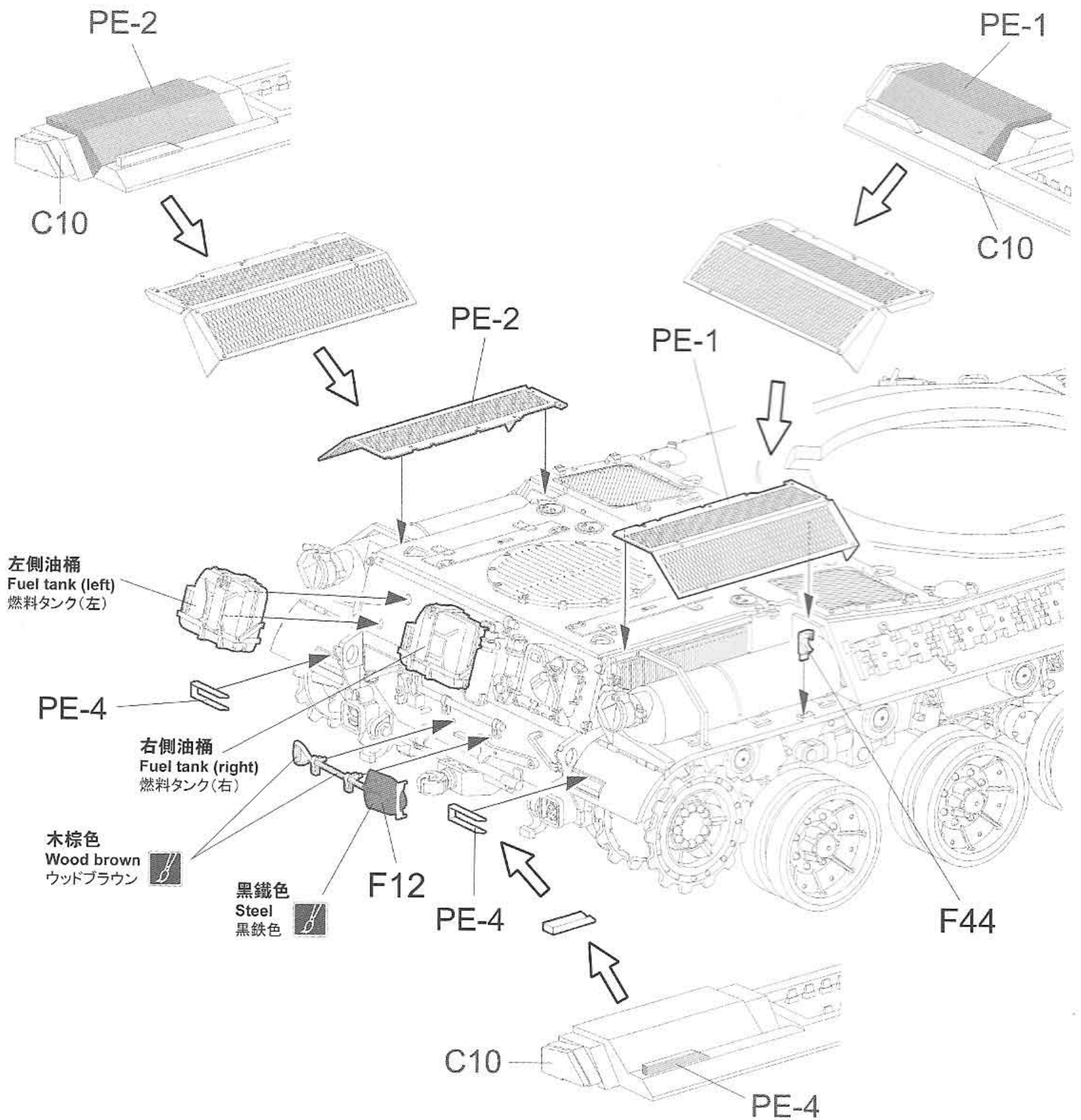
車體尾部部件組合2 Attaching rear parts 2 車体テール部品に取り付け2



14

MENG

車體尾部部件組合3 Attaching rear parts 3 車体テール部品に取り付け3



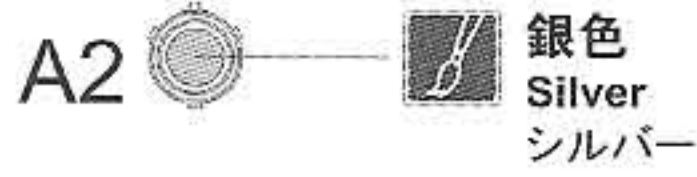
15

MENG

車燈組裝

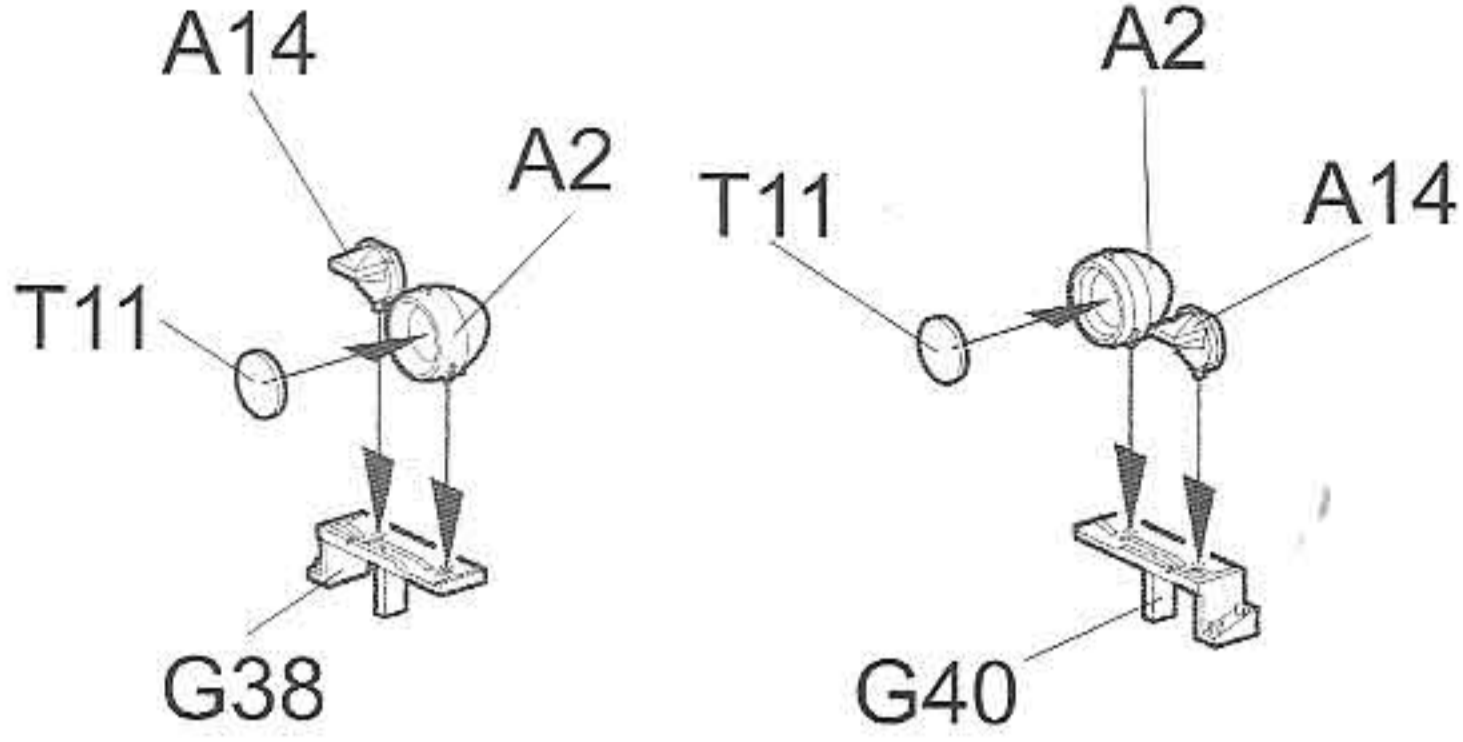
Lights assembly

ヘッドライトの組み立て



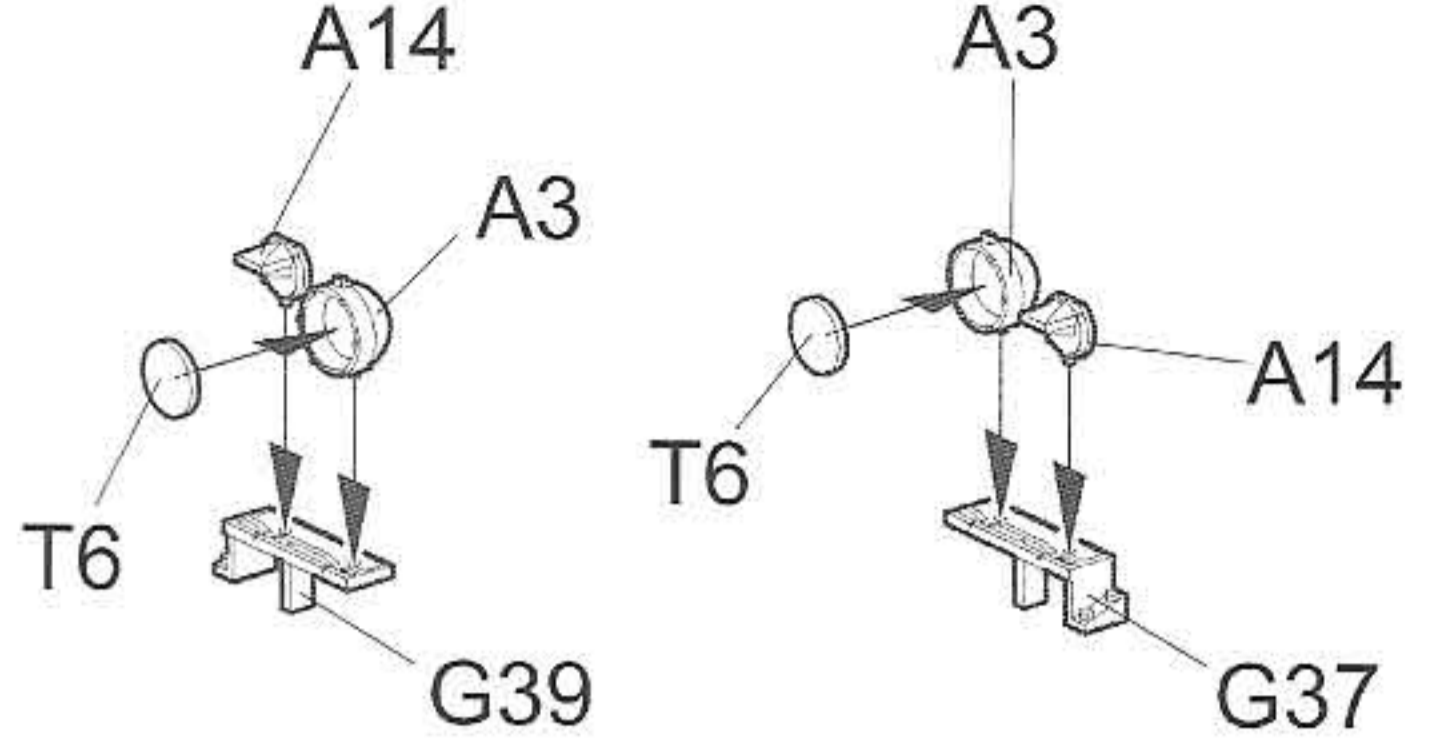
左側車燈様式1
Light option 1 (left)
ライト仕様1(左)

右側車燈様式1
Light option 1 (right)
ライト仕様1(右)



左側車燈様式2
Light option 2 (left)
ライト仕様2(左)

右側車燈様式2
Light option 2 (right)
ライト仕様2(右)



16

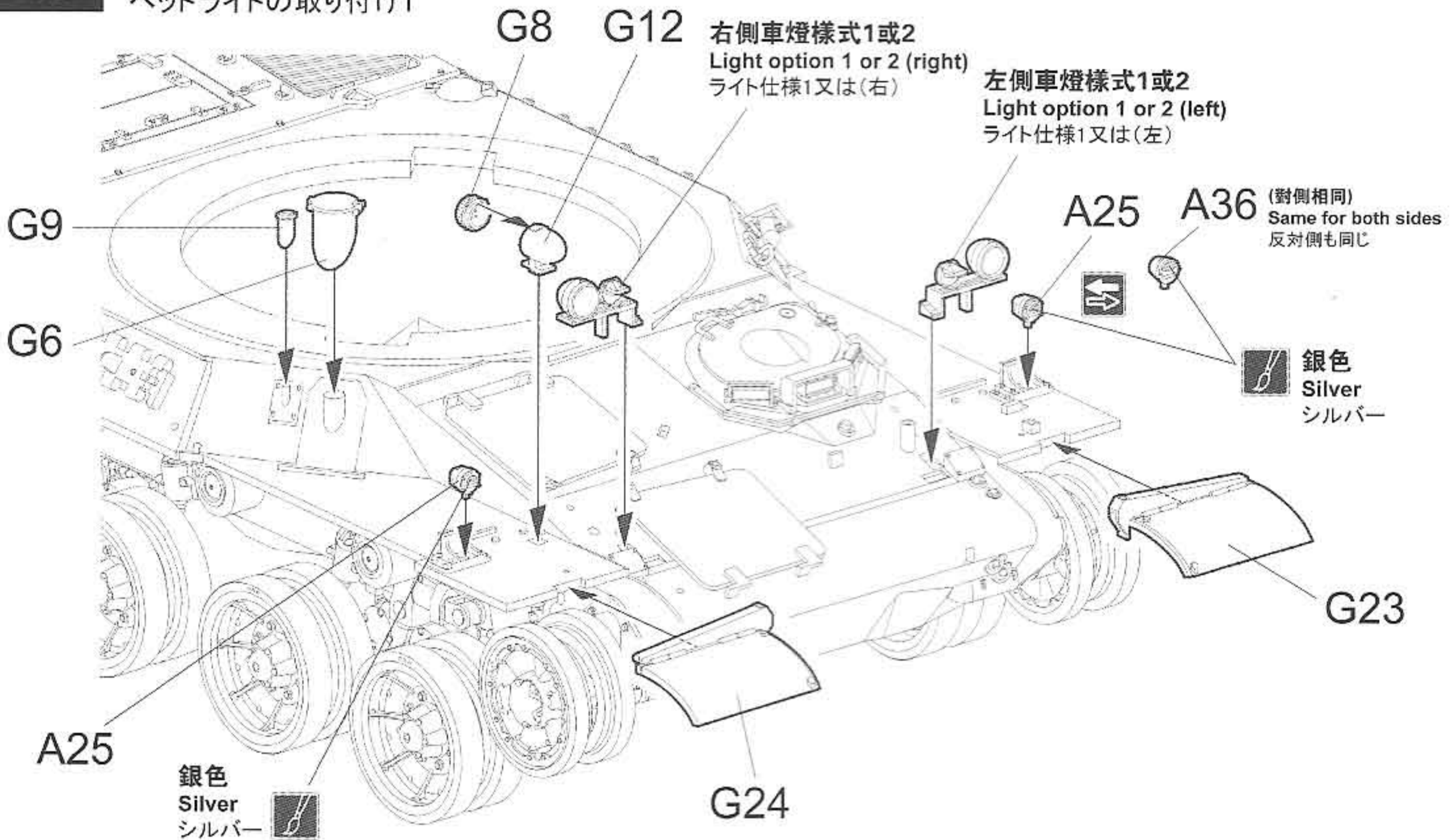
MENG

車燈組合

Attaching lights

ヘッドライトの取り付け

- ☑ 左右両側車燈様式需保持一致。
- ☑ Lights on both sides should be of the same option.
- ☑ ライト仕様1とライト仕様2はどちらかをセットでお使いください。



17

MENG

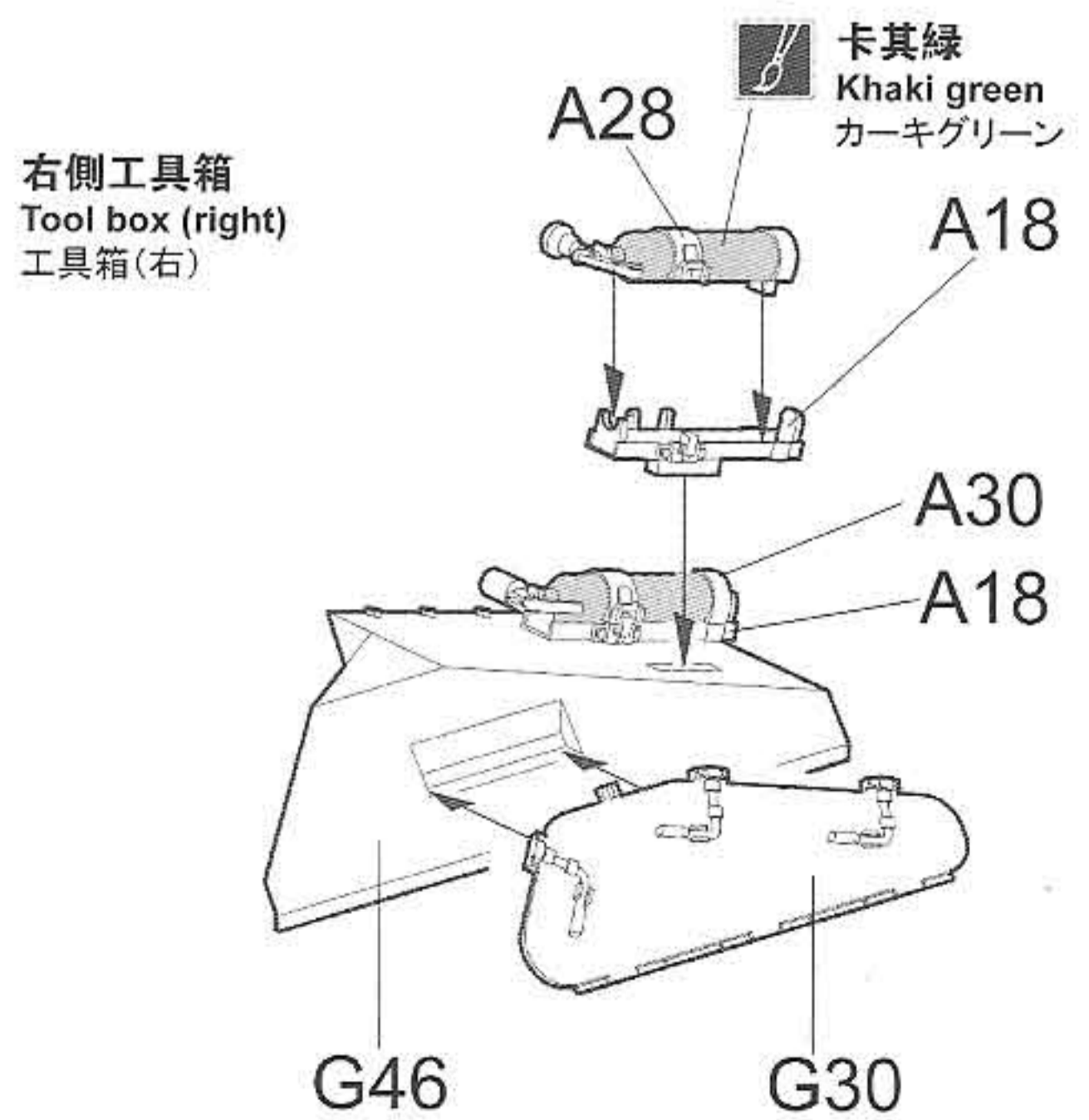
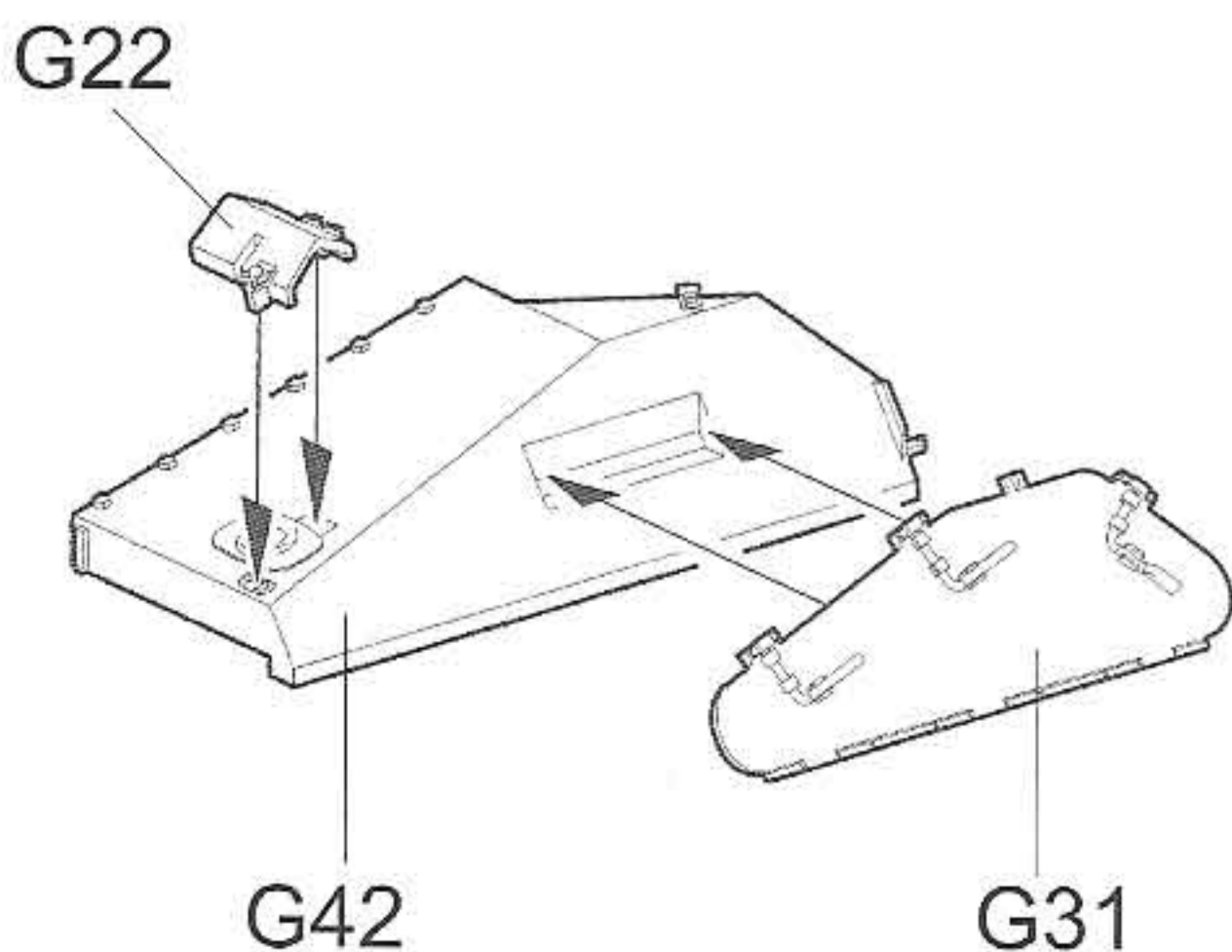
車體兩側工具箱組裝

Assembly of tool boxes of both sides

車體兩側工具箱の組み立て

左側工具箱
Tool box (left)
工具箱(左)

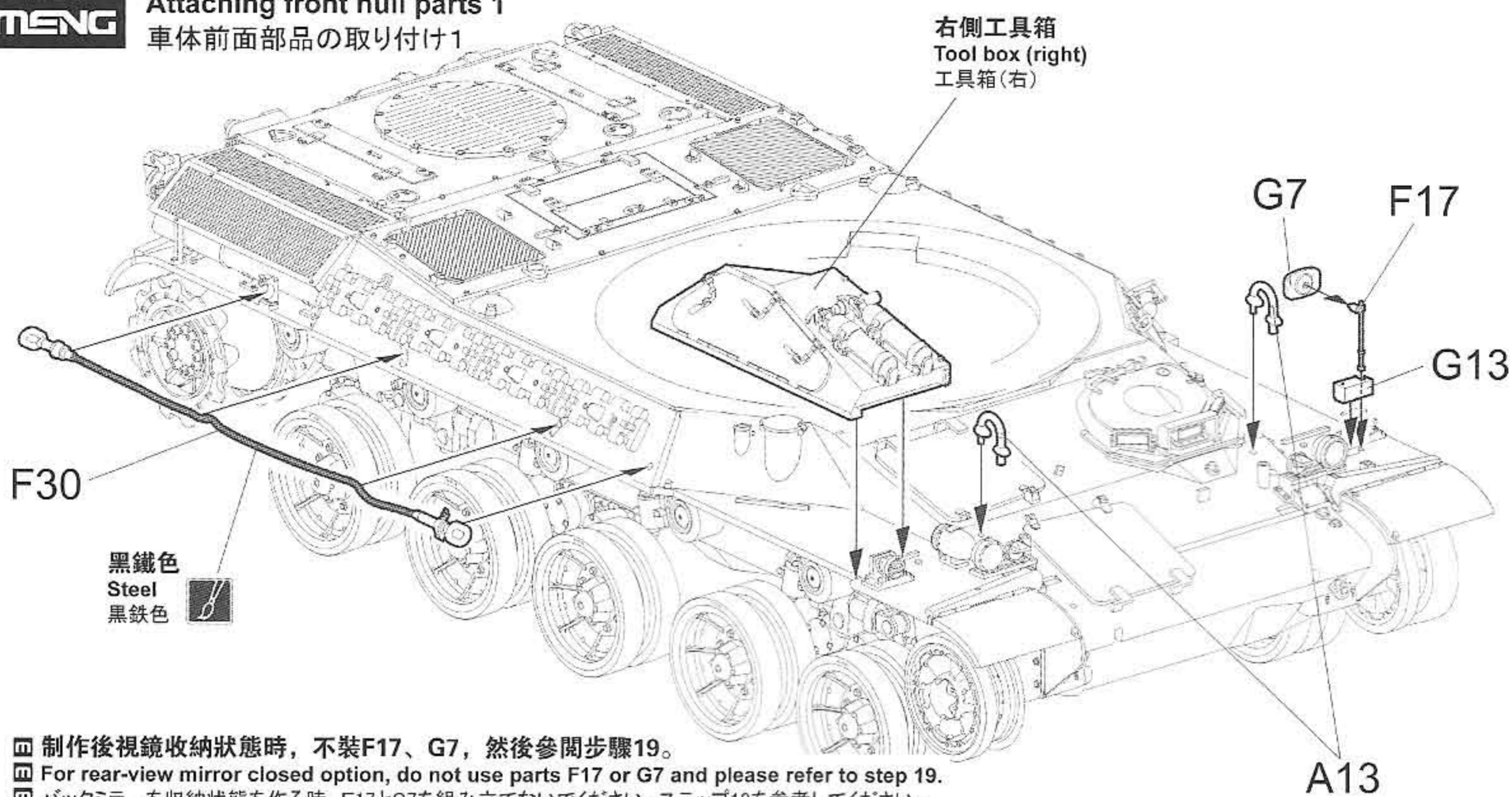
右側工具箱
Tool box (right)
工具箱(右)



18

MENG

車體前部部件組合1 Attaching front hull parts 1 車体前面部品の取り付け1

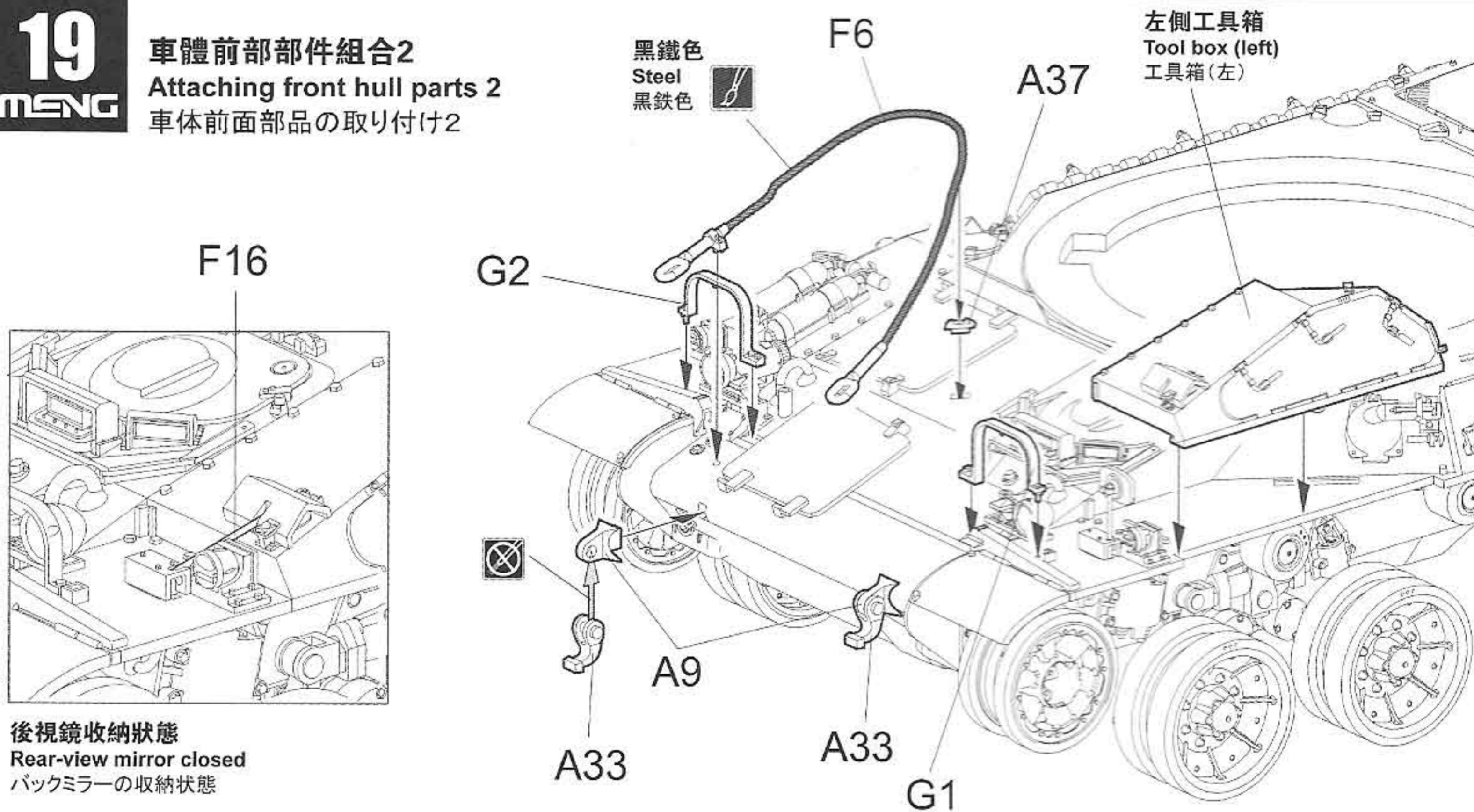


- ☑ 制作後視鏡收納状態時、不装F17、G7、然後參閱步驟19。
- ☑ For rear-view mirror closed option, do not use parts F17 or G7 and please refer to step 19.
- ☑ バックミラーを収納状態を作る時、F17とG7を組み立てないでください。ステップ19を参考してください。

19

MENG

車體前部部件組合2 Attaching front hull parts 2 車体前面部品の取り付け2

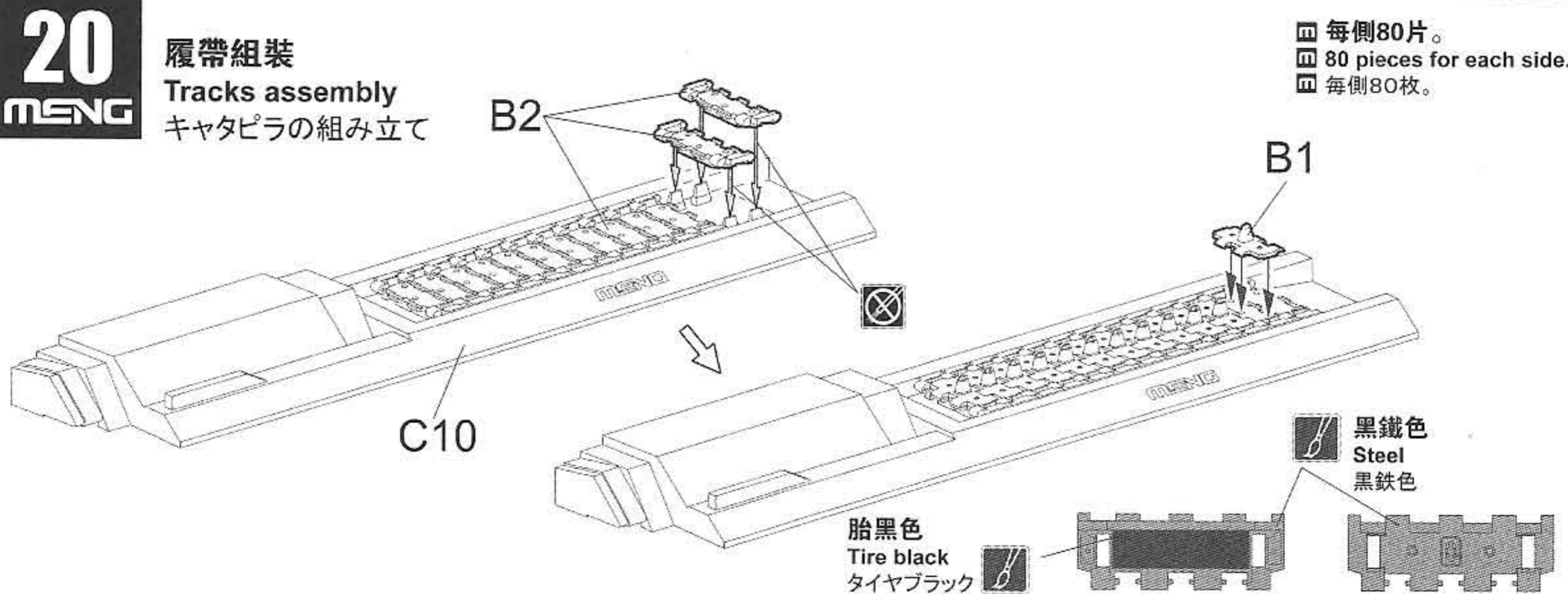


後視鏡收納状態
Rear-view mirror closed
バックミラーの収納状態

20

MENG

履帶組裝 Tracks assembly キャタピラの組み立て

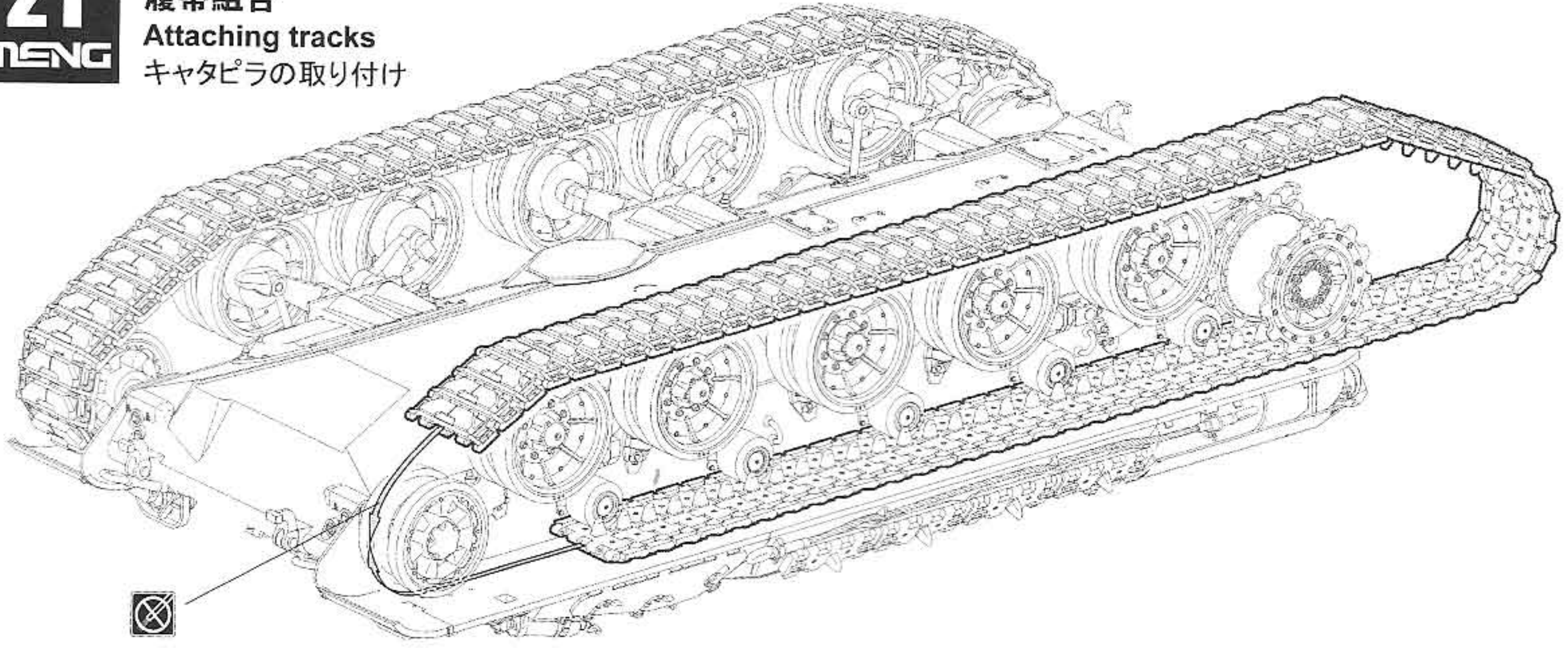


☑ 每側80片。
☑ 80 pieces for each side.
☑ 每側80枚。

21

MENG

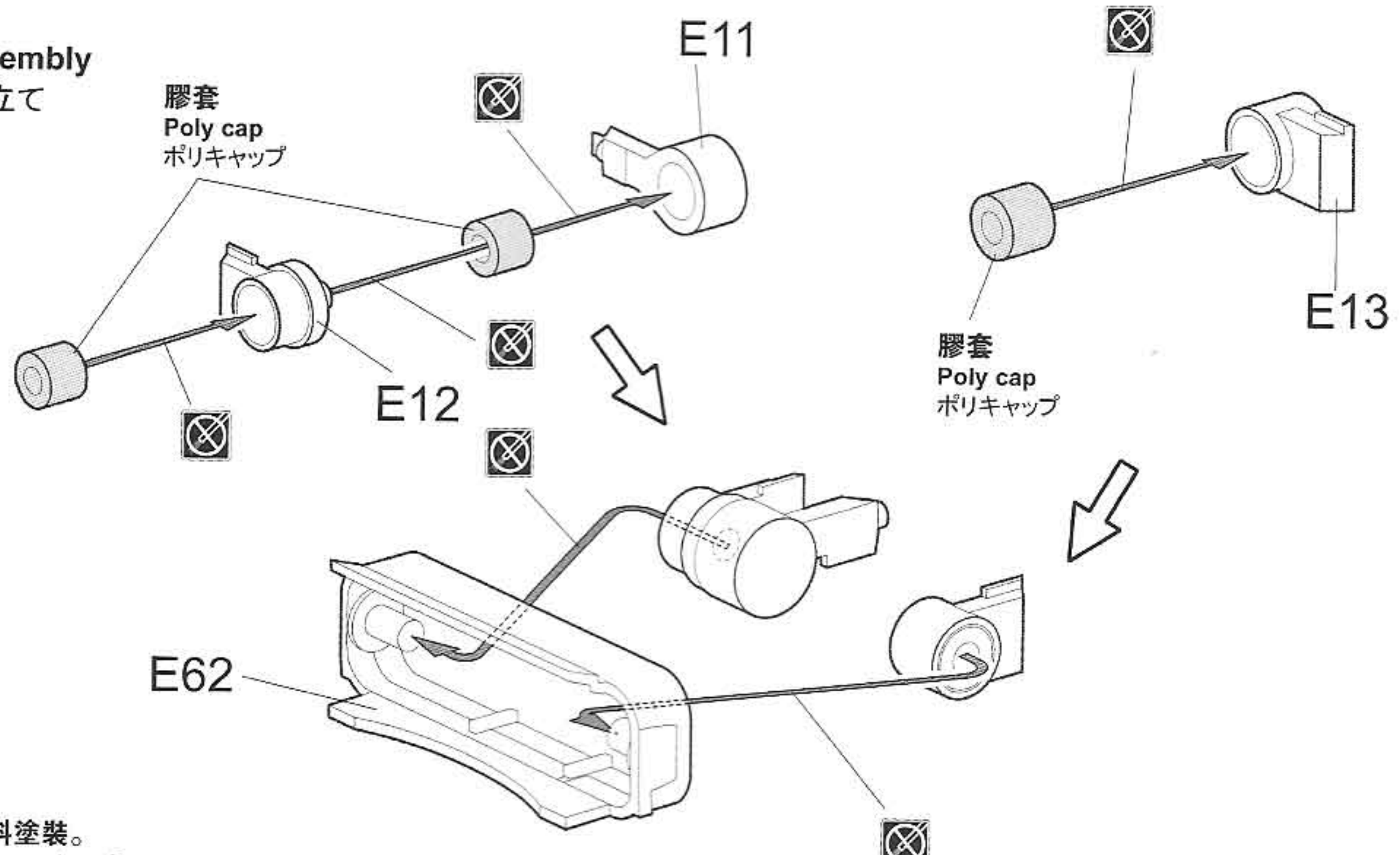
履帯組合 Attaching tracks キャタピラの取り付け



22

MENG

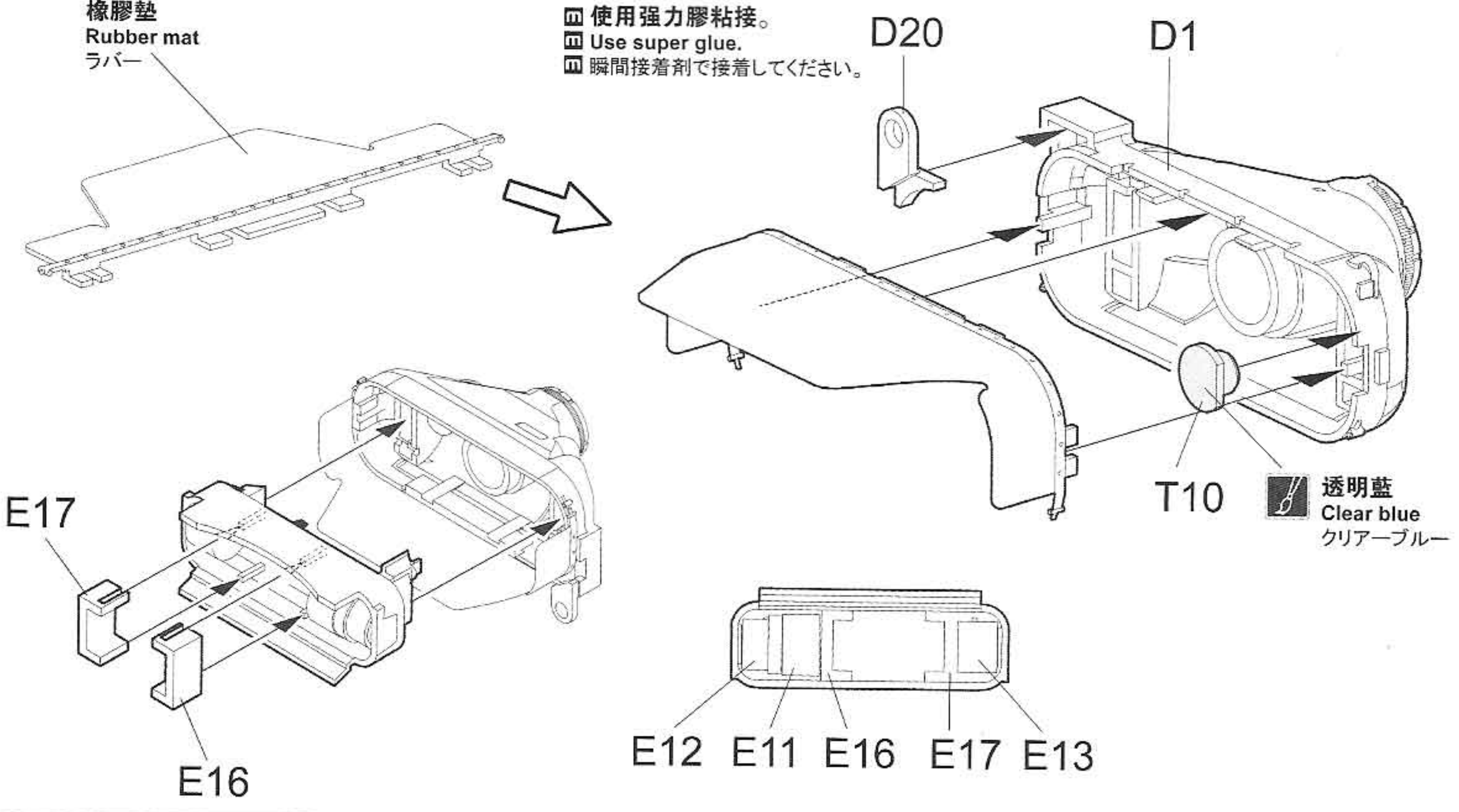
防盾組装 Mantlet assembly 防盾の組み立て



- ▣ 橡膠墊表面使用丙烯酸顏料塗裝。
- ▣ Use acrylic paint on rubber mat surface.
- ▣ ラバーにアクリル樹脂塗料を使ってください。

橡膠墊
Rubber mat
ラバー

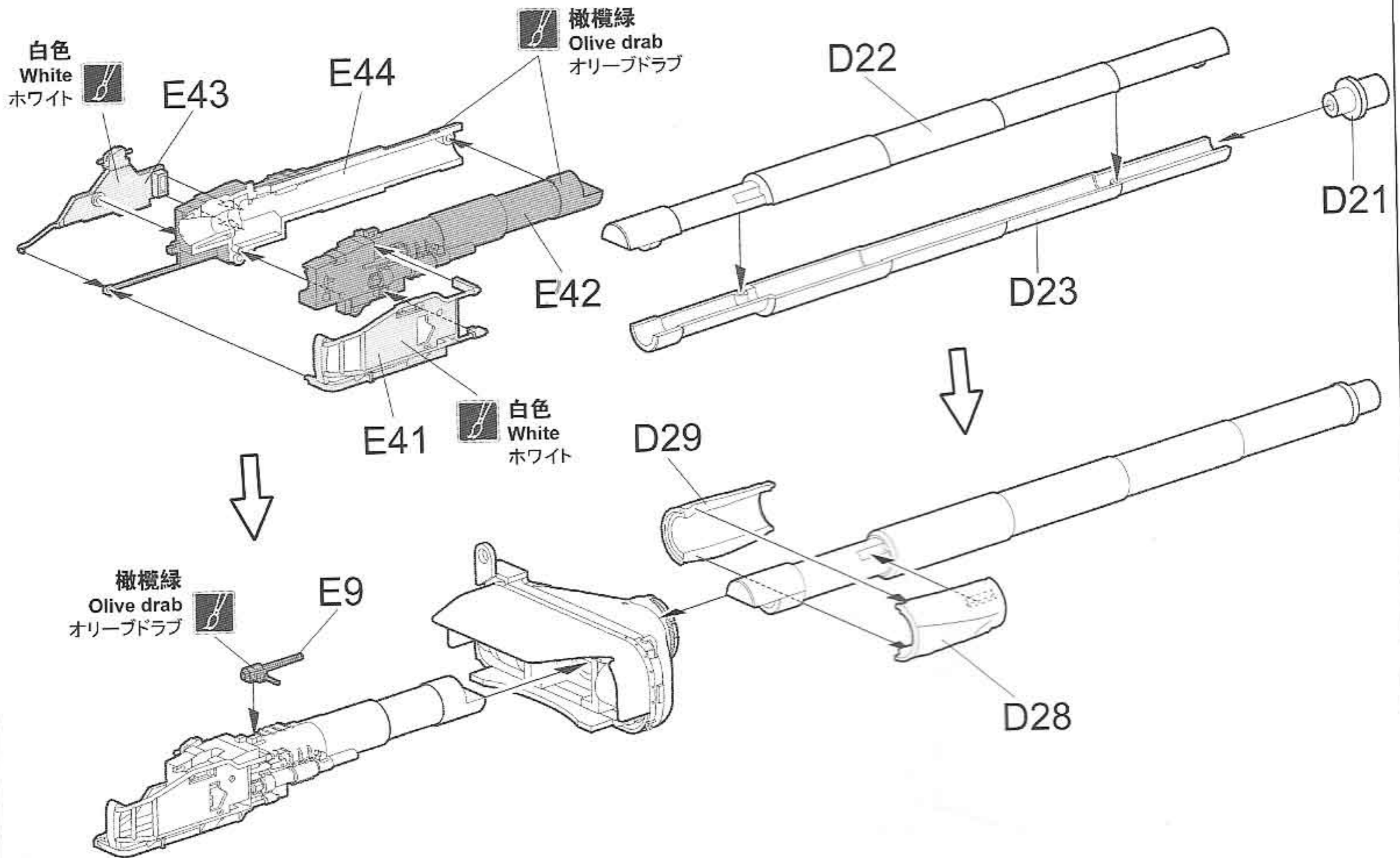
- ▣ 使用強力膠粘接。
- ▣ Use super glue.
- ▣ 瞬間接着剤で接着してください。



23

MENG

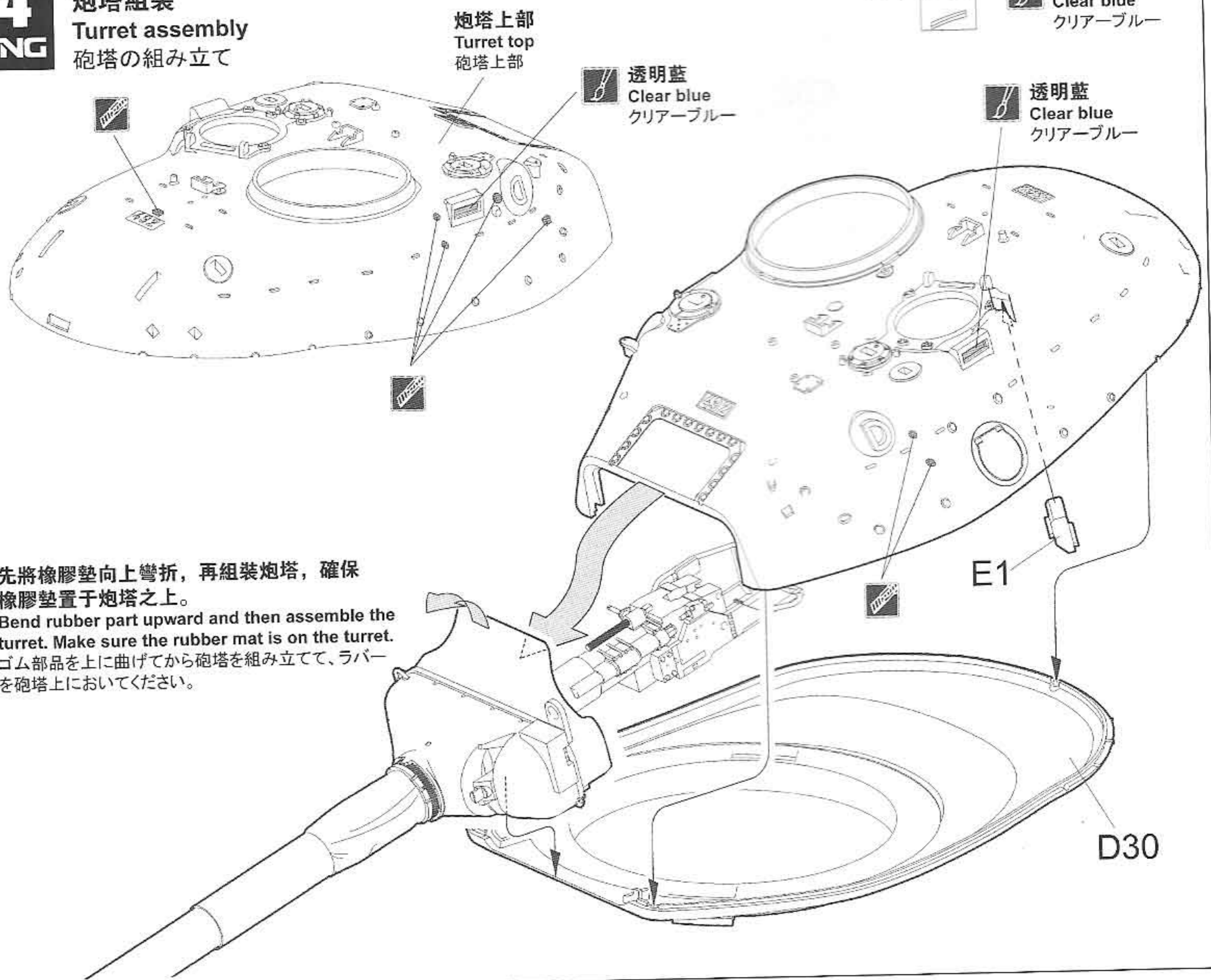
火炮組裝 Gun assembly 火炮の組み立て



24

MENG

炮塔組裝 Turret assembly 砲塔の組み立て

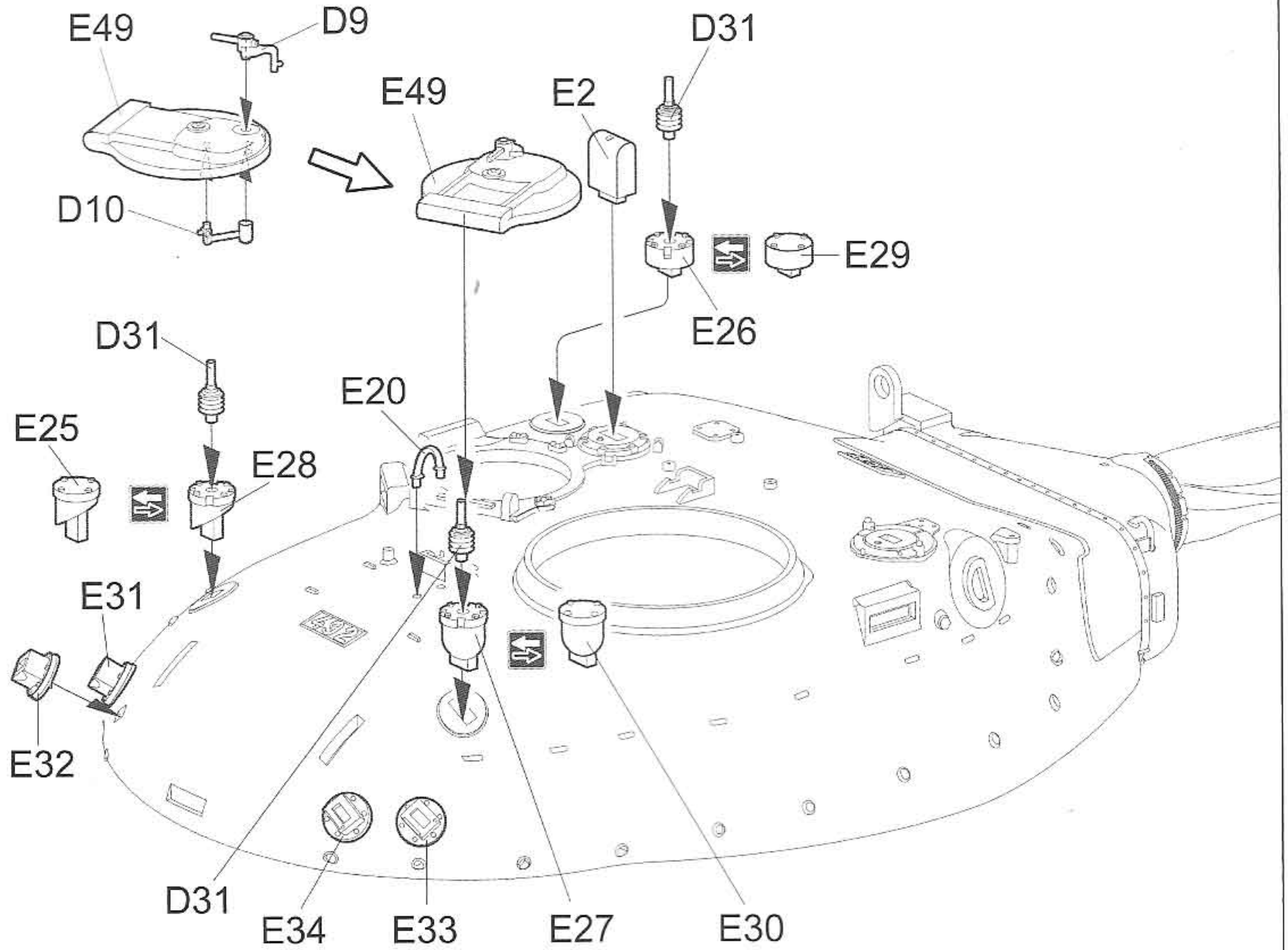


25

MENG

炮塔上部部件組合1 Attaching parts on top of turret 1 砲塔上部部品の取り付け1

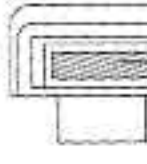

E2   透明藍
Clear blue
クリアブルー

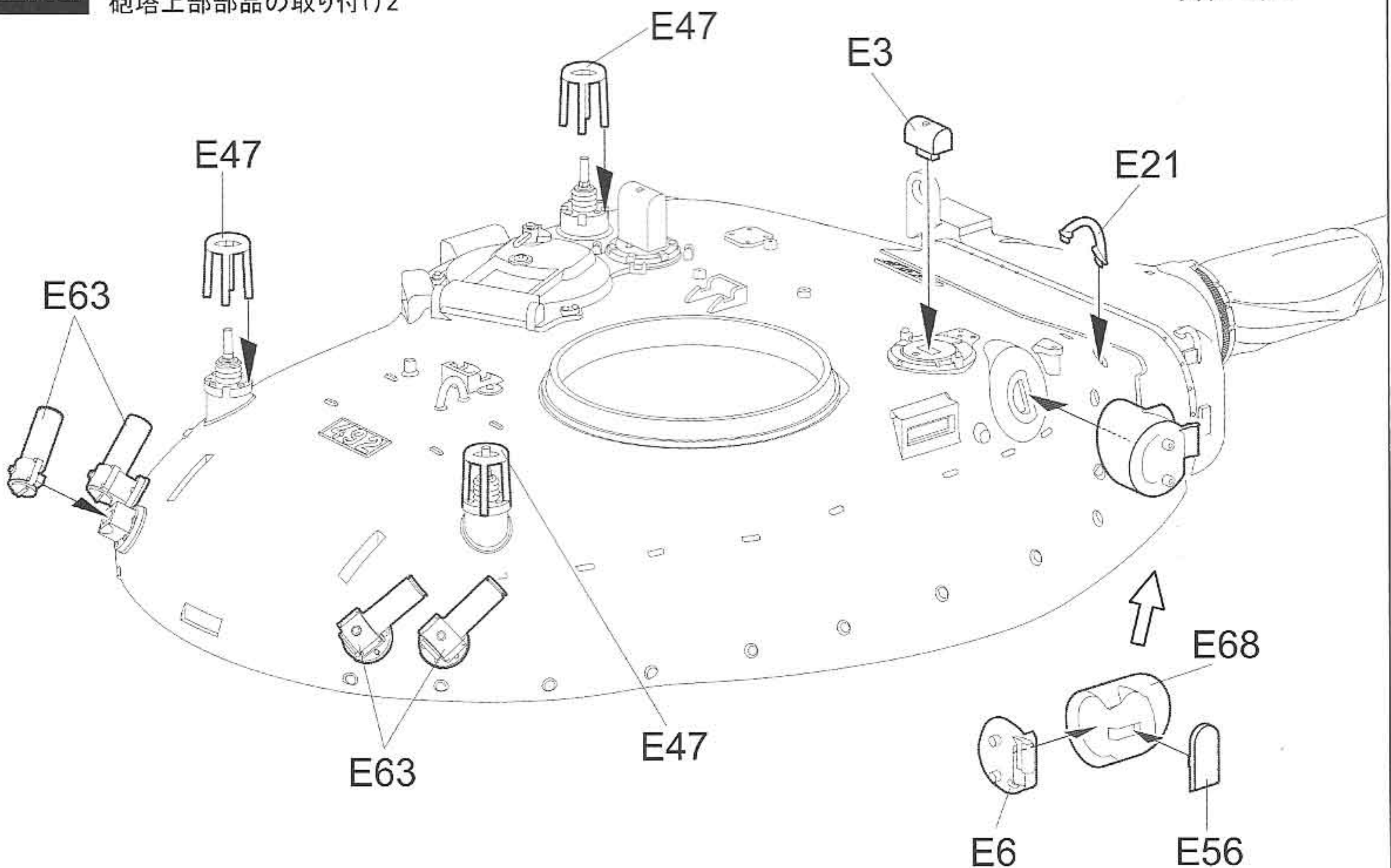


26

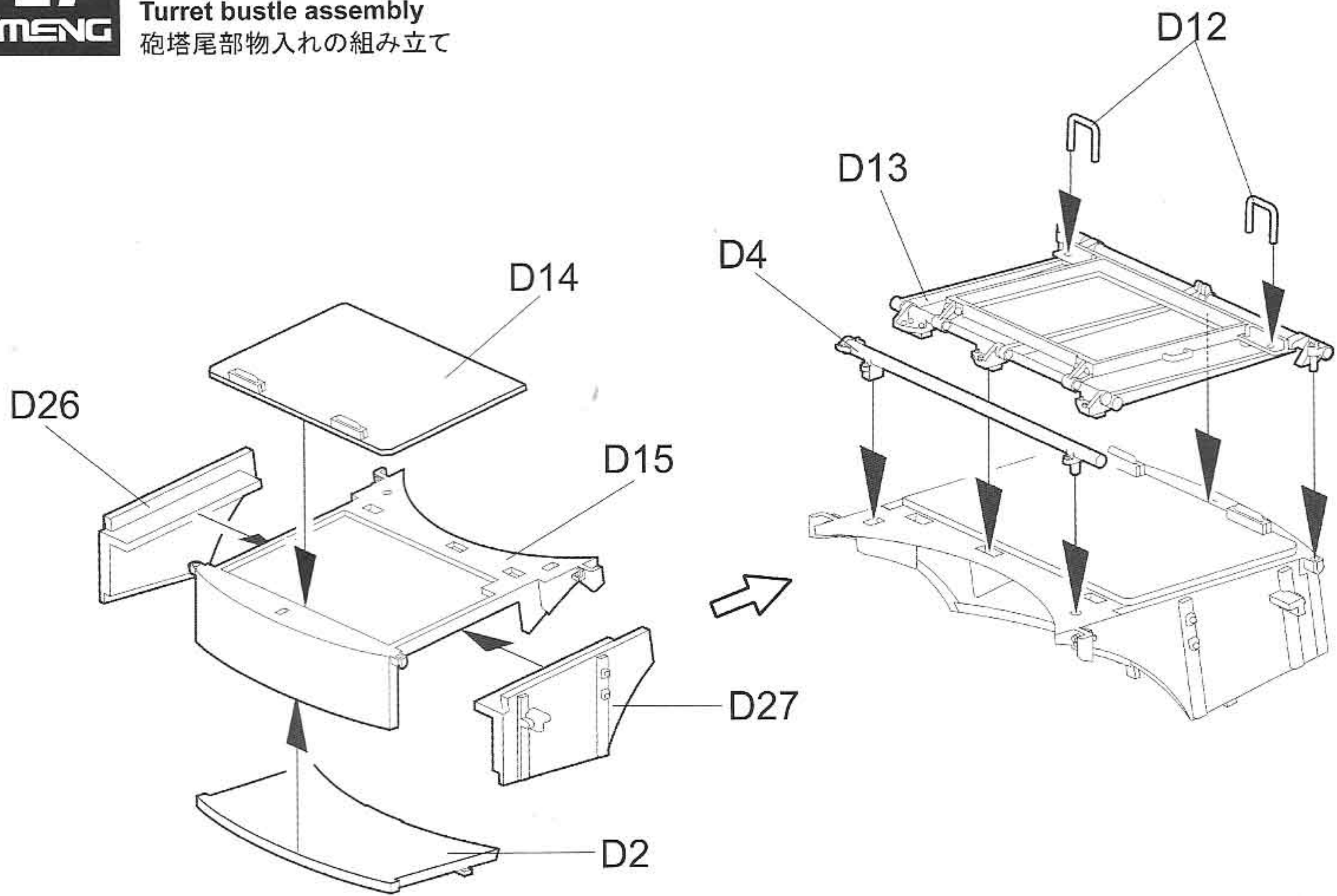
MENG

炮塔上部部件組合2 Attaching parts on top of turret 2 砲塔上部部品の取り付け2

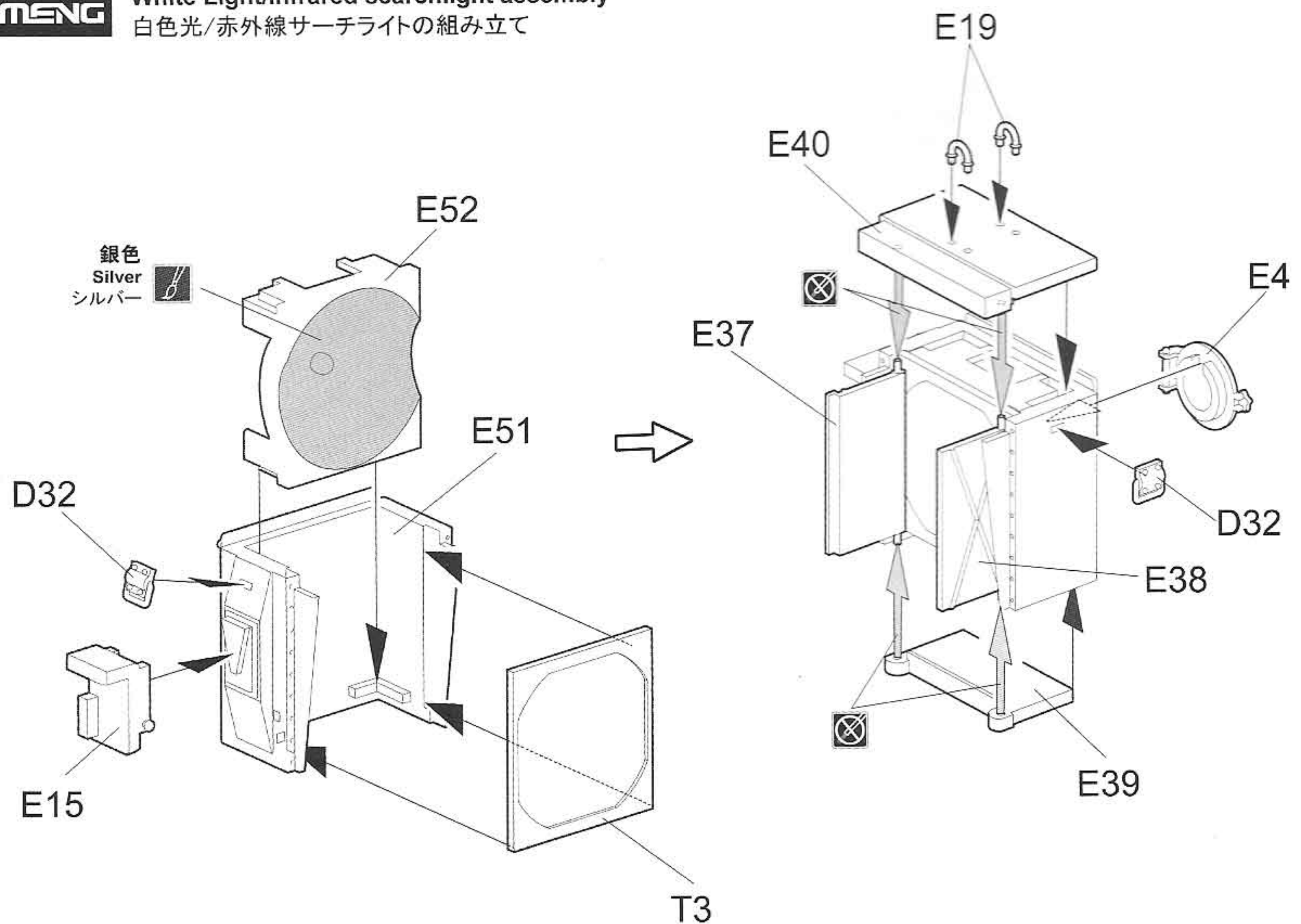
E3   透明藍
Clear blue
クリアブルー



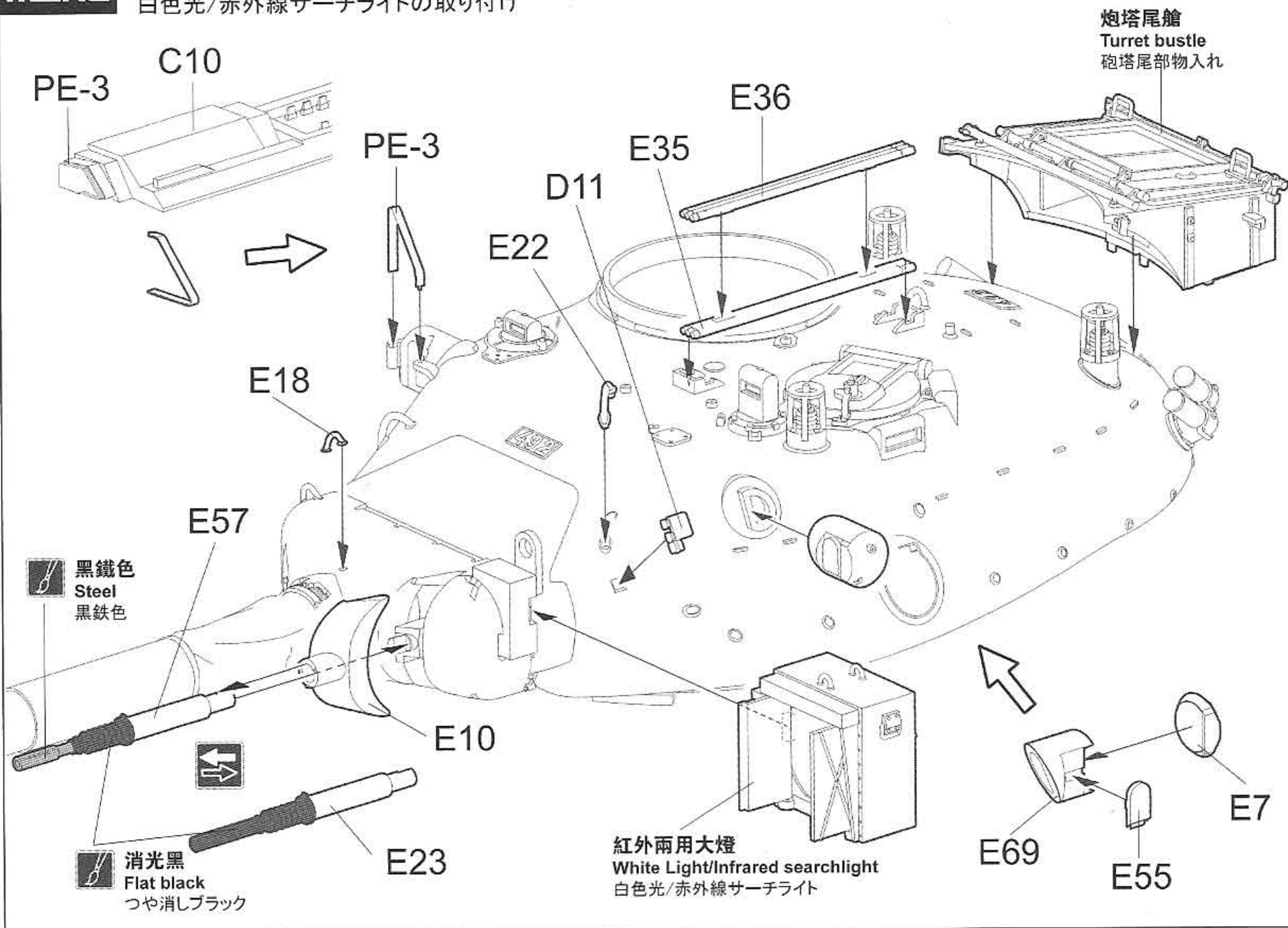
砲塔尾艙組装
Turret bustle assembly
砲塔尾部物入れの組み立て



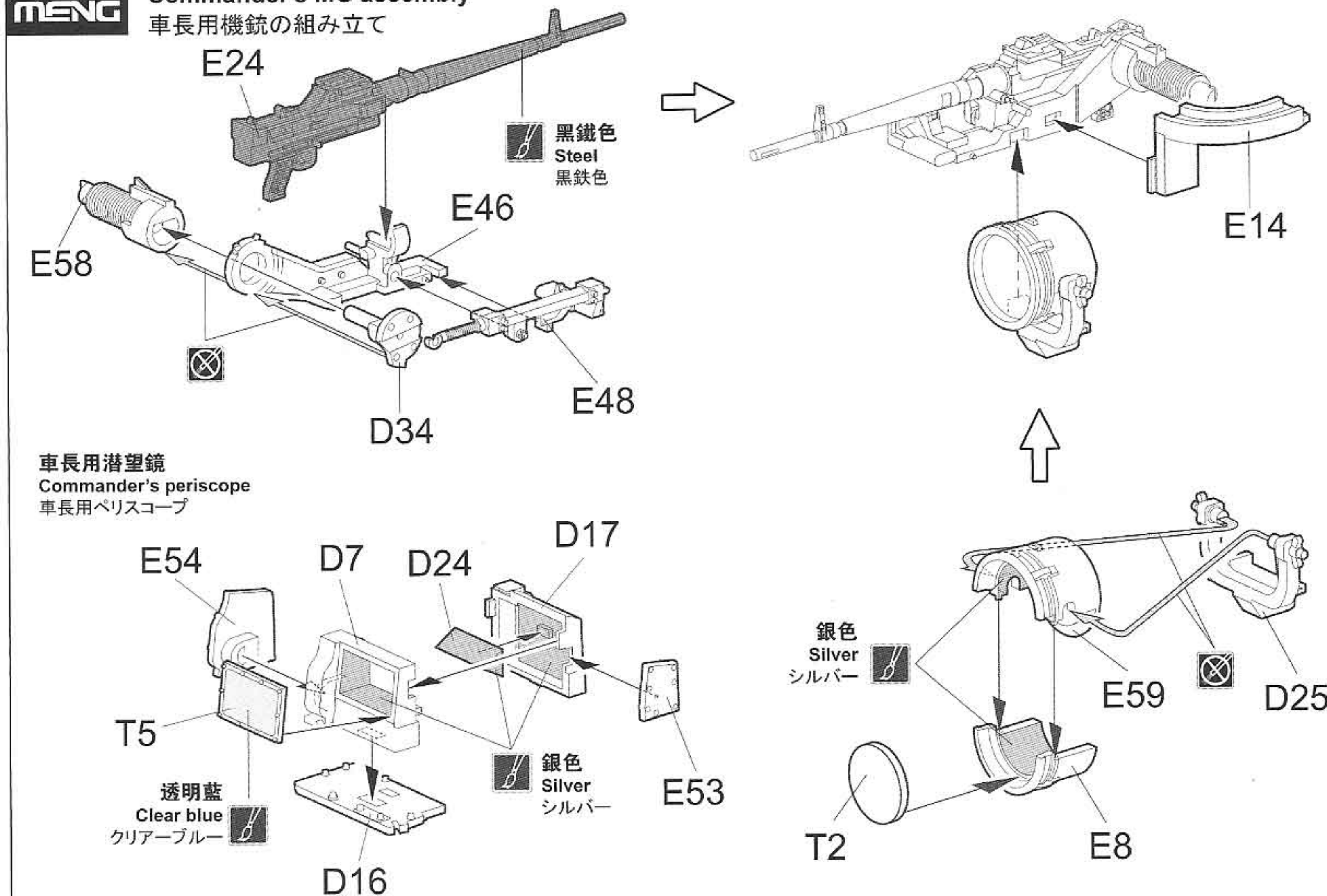
紅外兩用大燈組装
White Light/Infrared searchlight assembly
白色光/赤外線サーチライトの組み立て



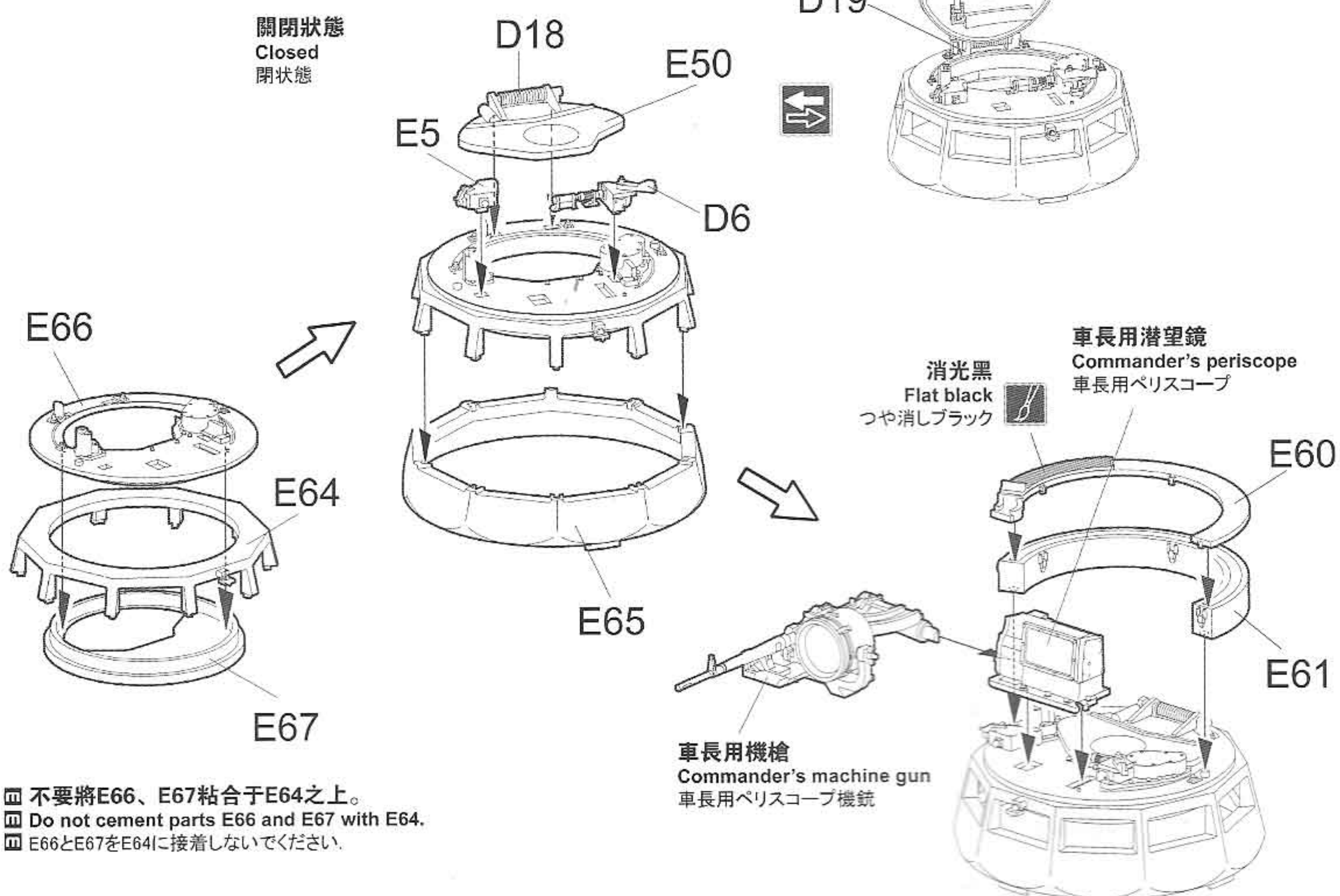
紅外兩用大燈組合
Attaching White Light/Infrared searchlight
白色光/赤外線サーチライトの取り付け



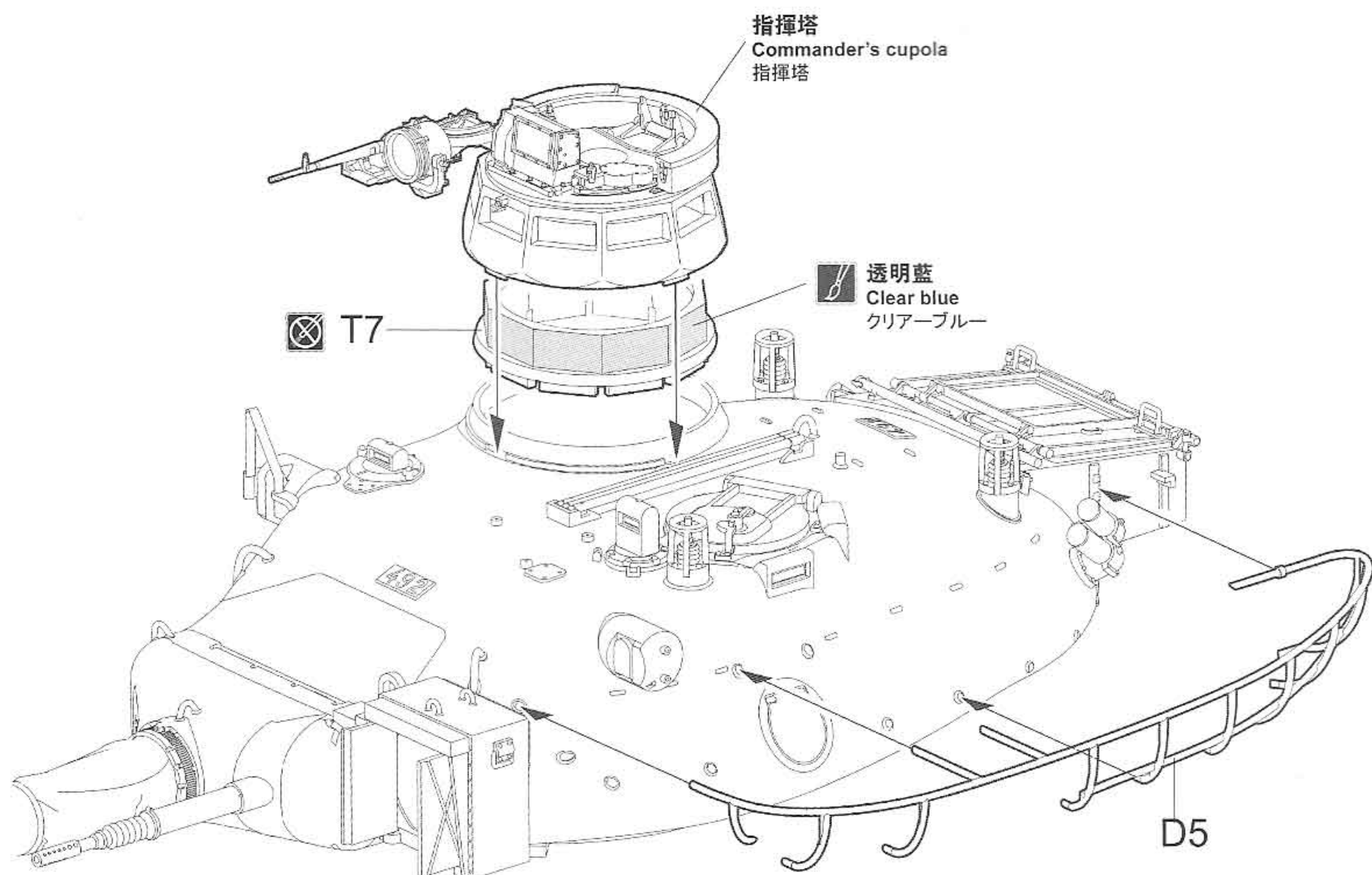
車長用機槍組裝
Commander's MG assembly
車長用機銃の組み立て



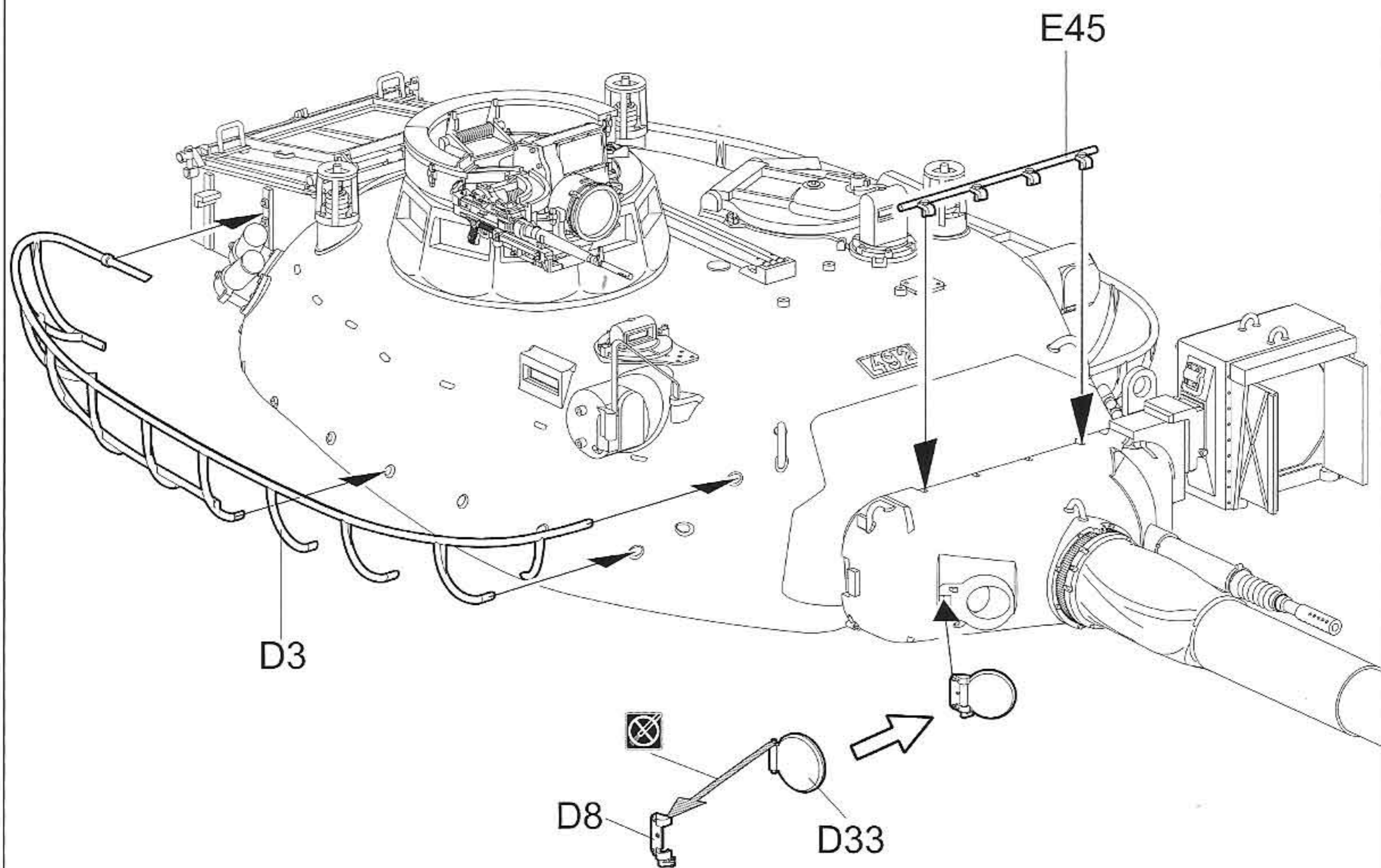
指揮塔組装
Commander's cupola assembly
指揮塔の組み立て



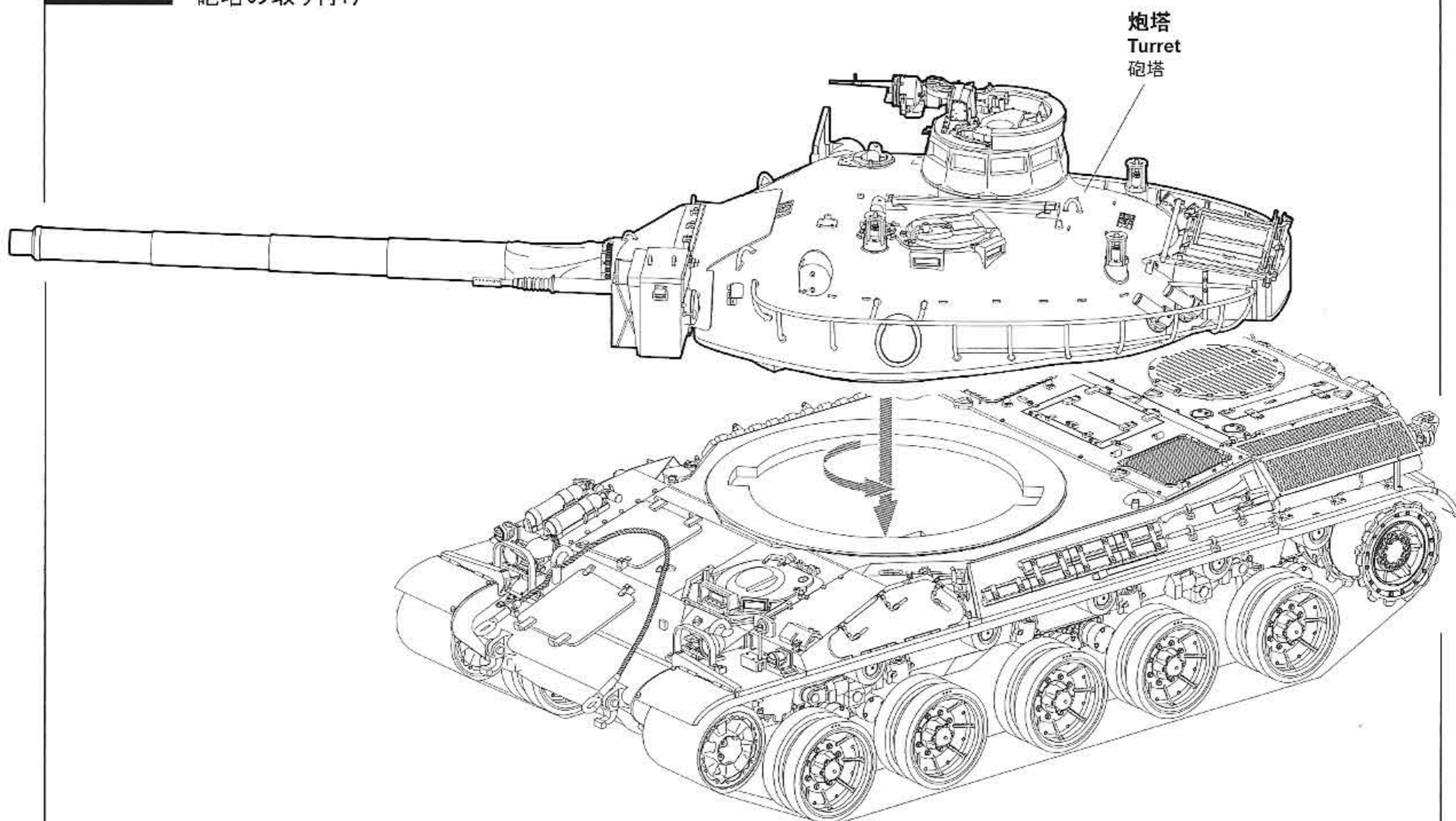
指揮塔組合
Attaching commander's cupola
指揮塔の取り付け



儲物籃組合
Attaching storage baskets
物入れの取り付け

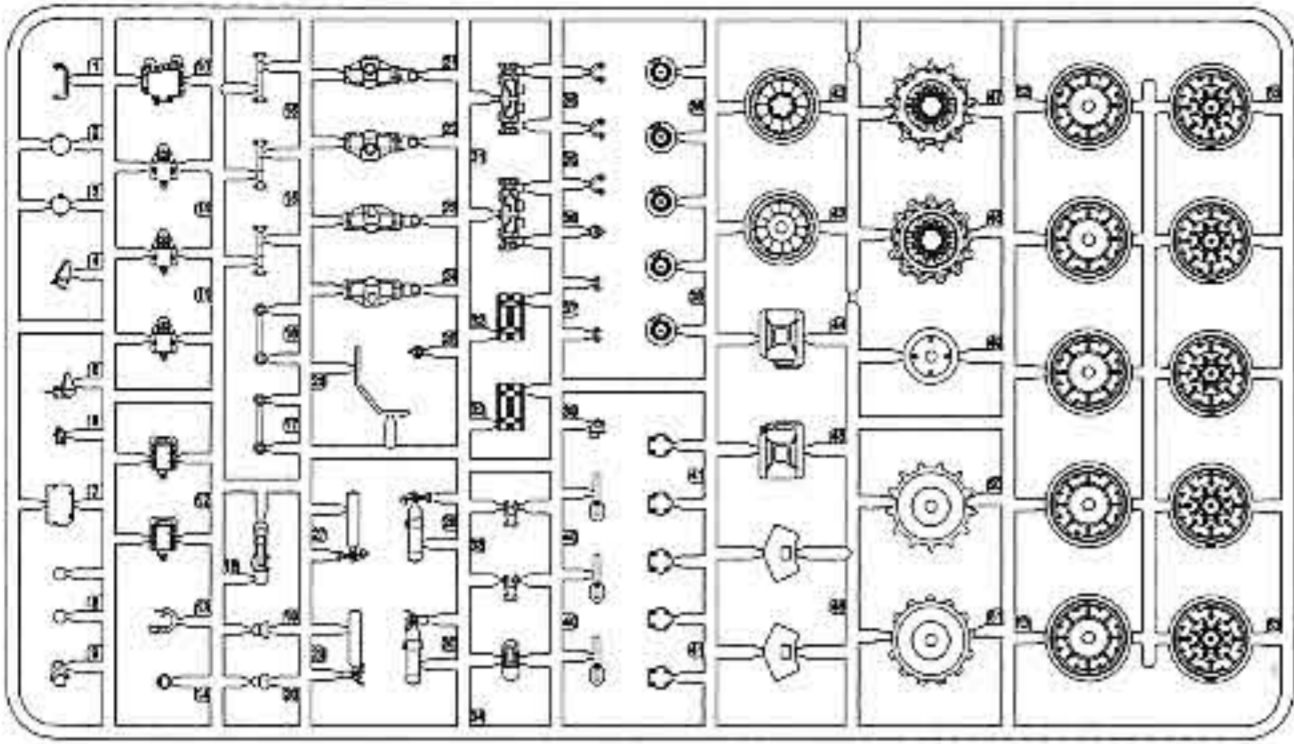


炮塔組合
Attaching turret
砲塔の取り付け

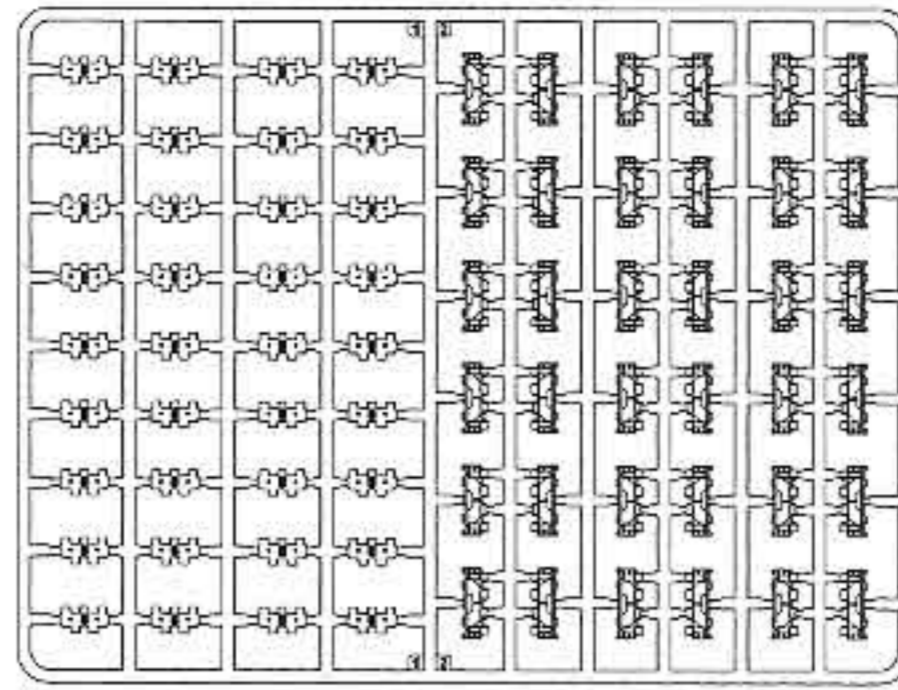


零件圖
Parts
部品図

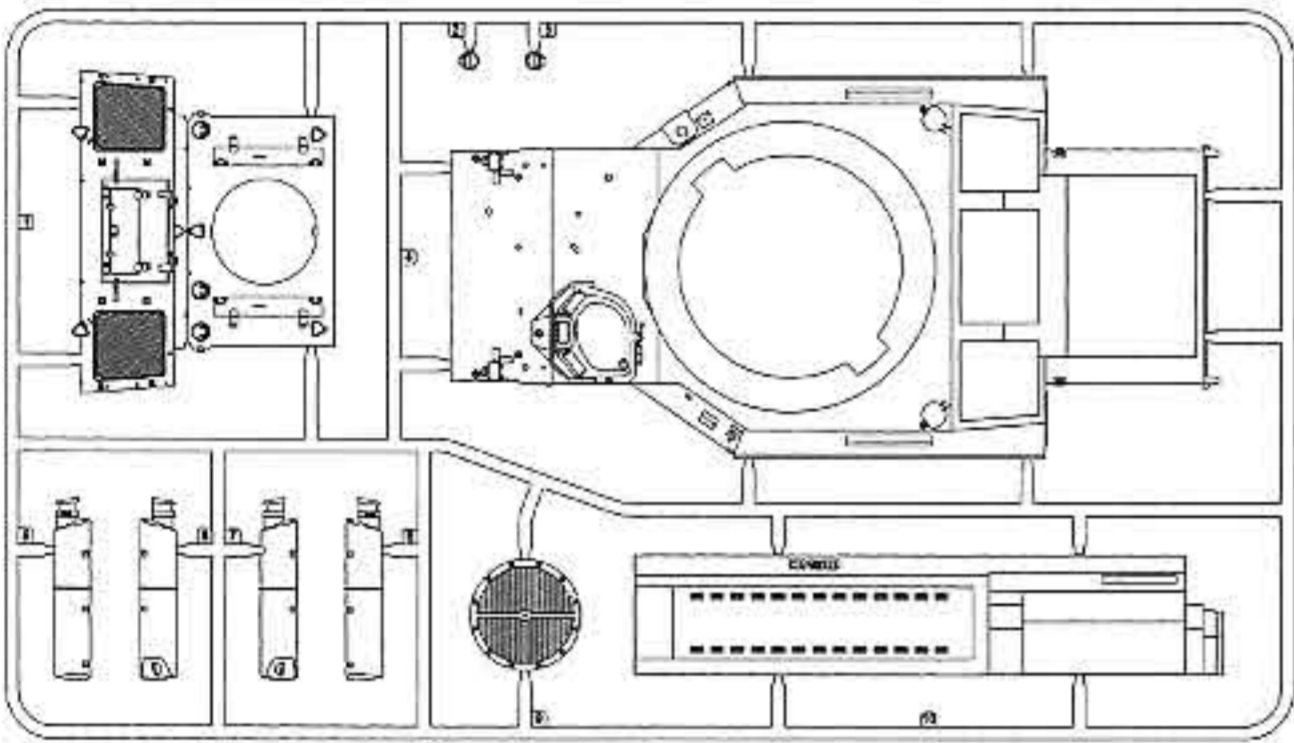
A Parts x2



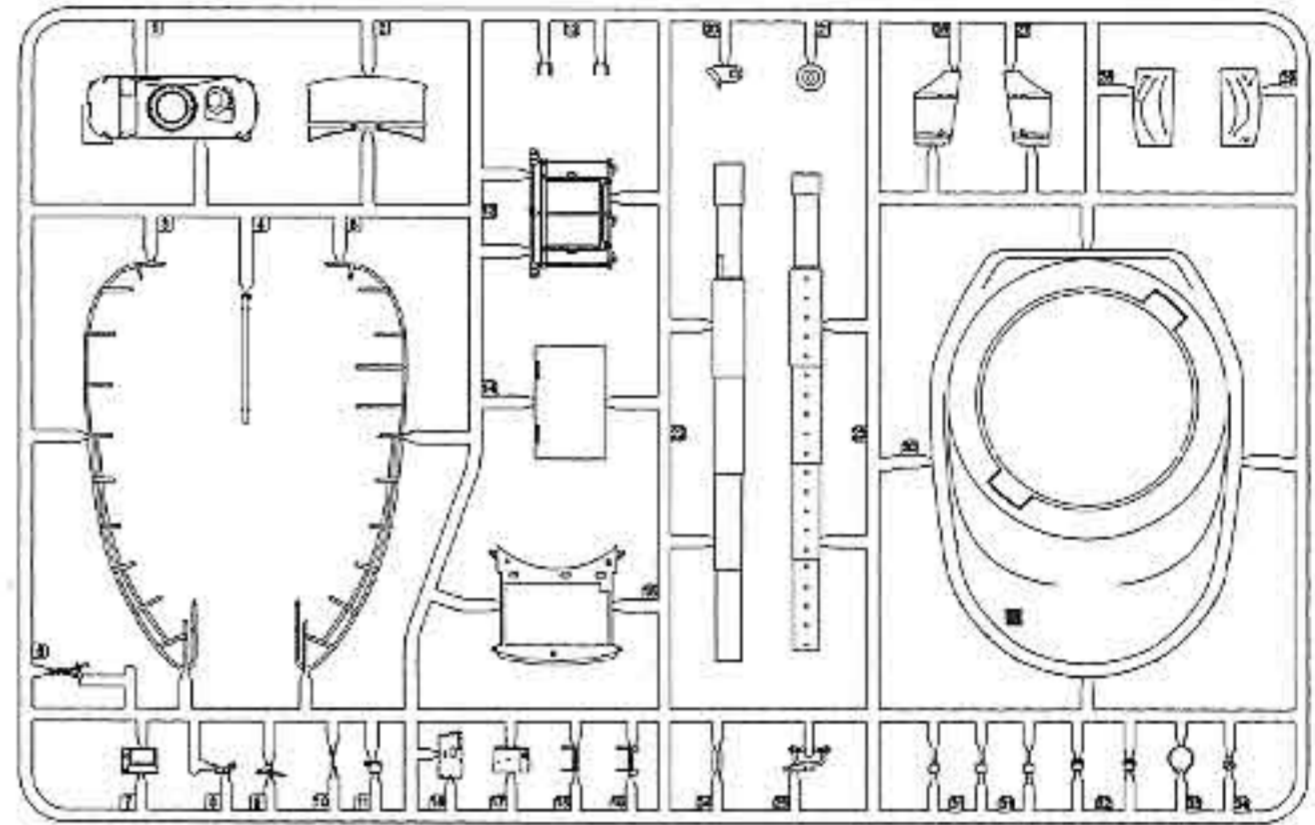
B Parts x5



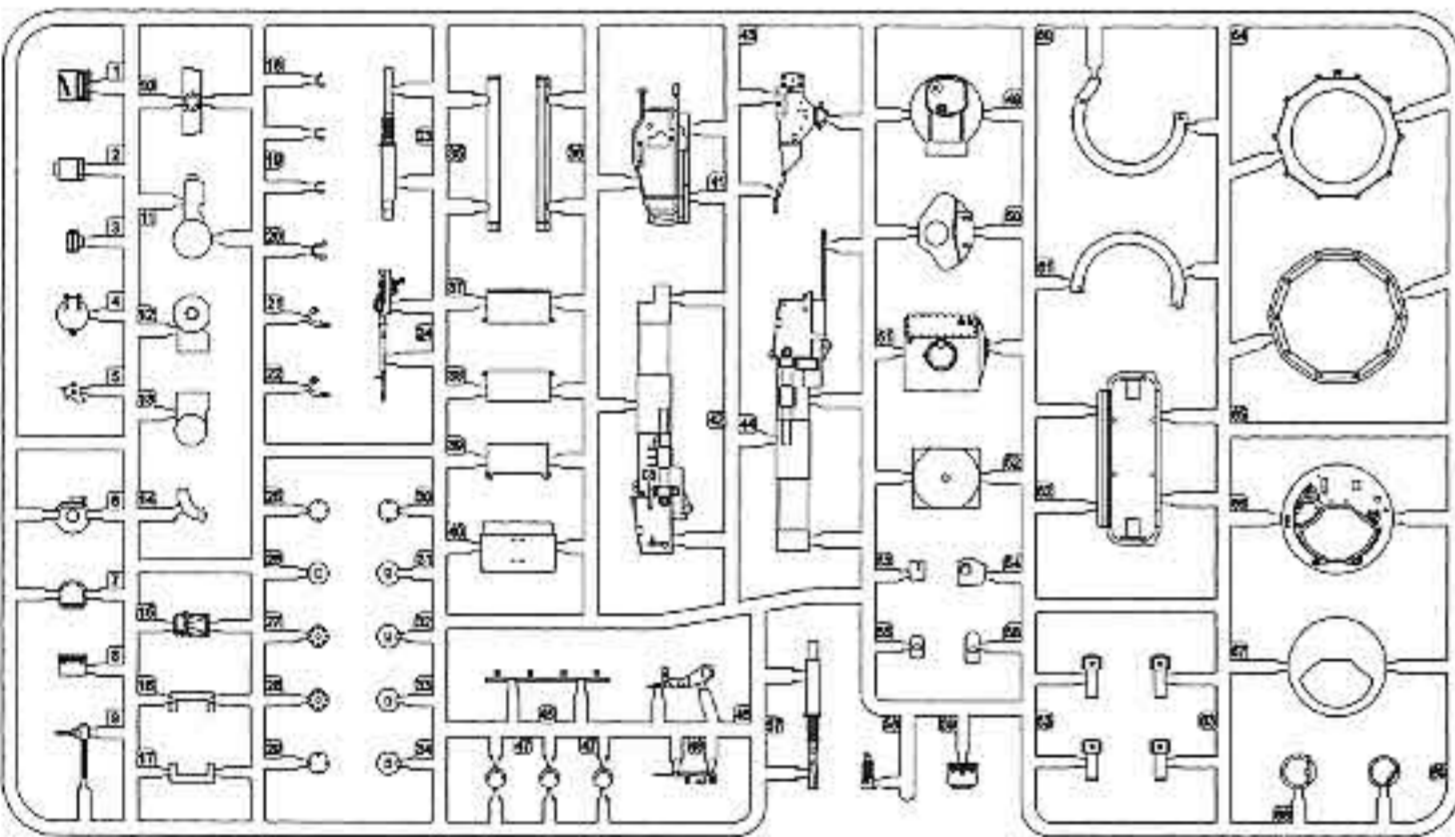
C Parts



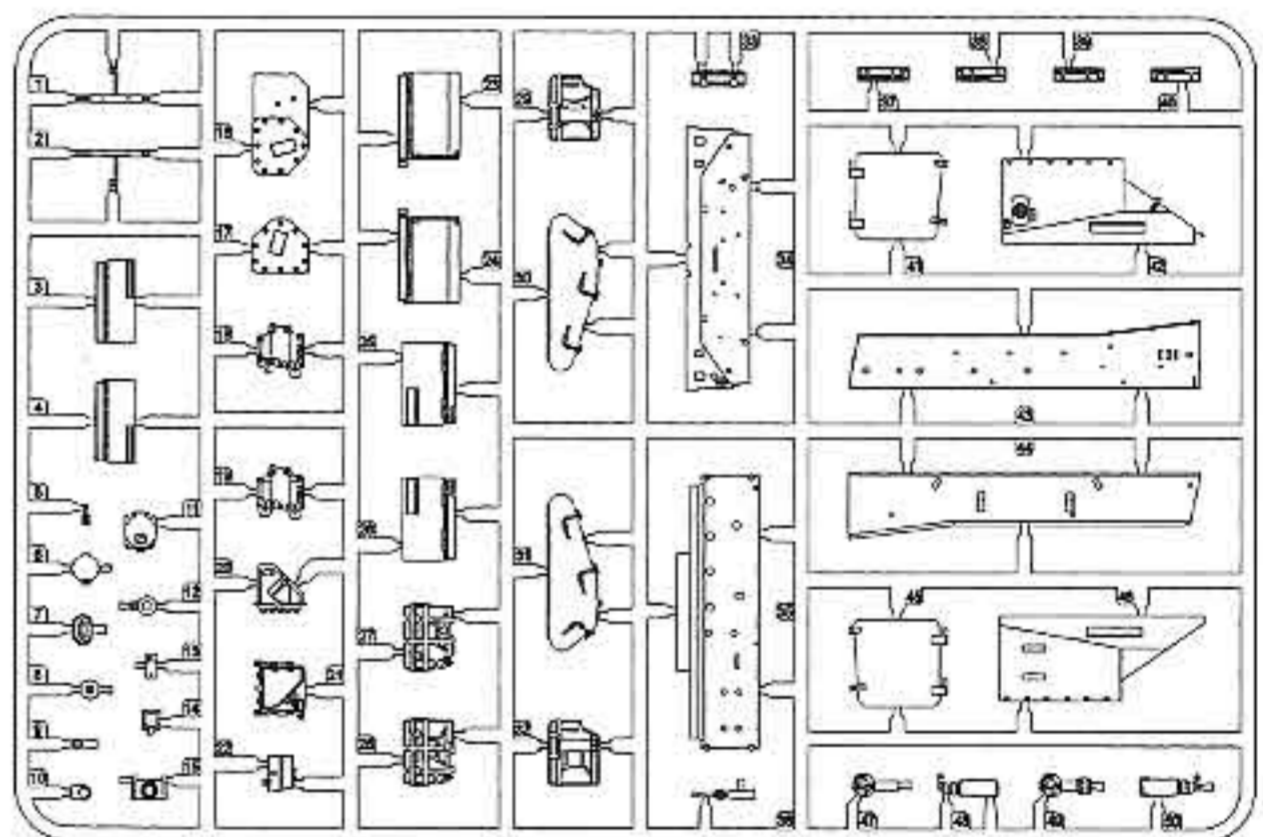
D Parts



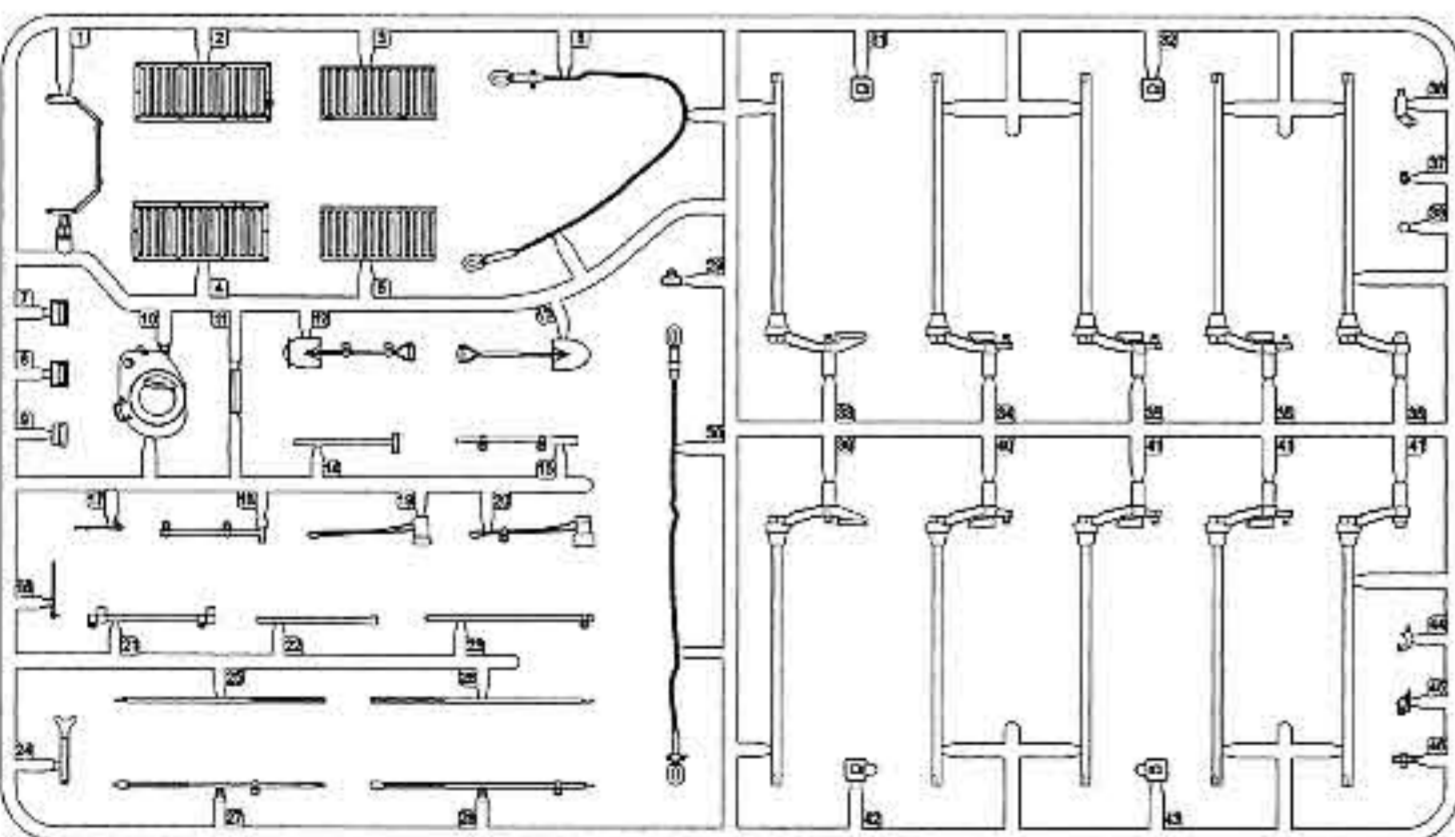
E Parts



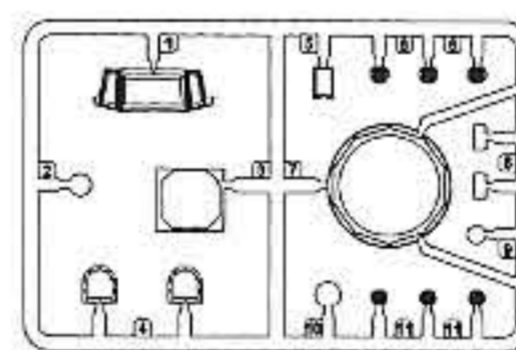
G Parts



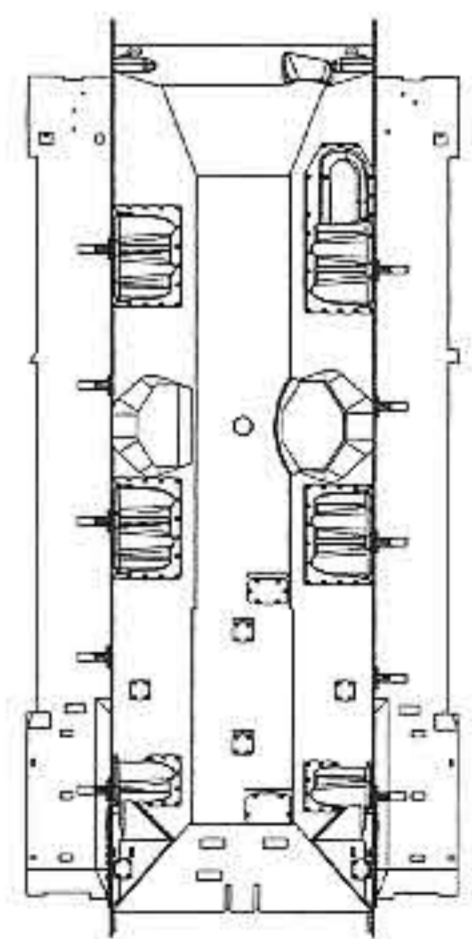
F Parts



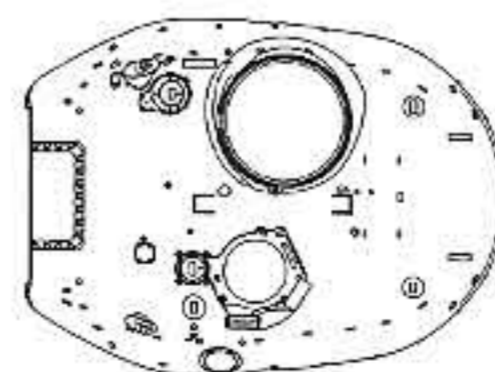
T Parts



下車體
Lower hull
車体下部



炮塔上部
Turret top
砲塔上部



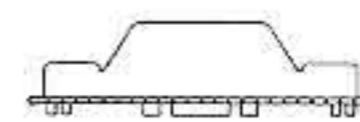
水貼
Decal
スライドマーク



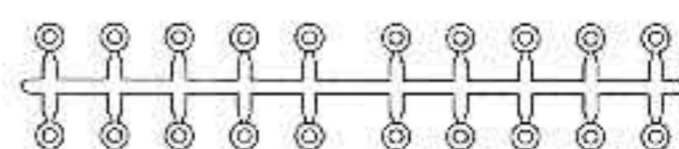
蝕刻片
Photo-etched part
エッチングシート



橡膠墊
Rubber mat
ラバー



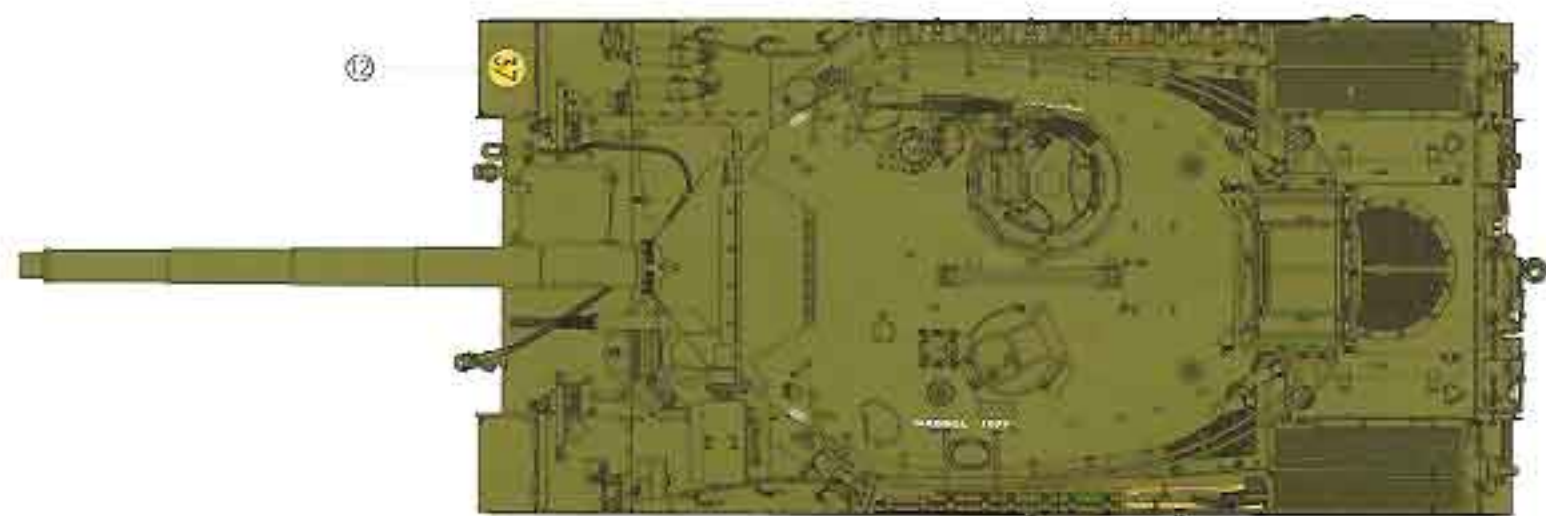
膠套
Poly cap
ポリキャップ



塗装指示
Painting
塗装指示

単色塗装様式
Single-color scheme
単色塗装仕様

車體色
Body color
車体色
 橄欖綠
Olive drab
オリーブドラブ



NATO迷彩様式
NATO camouflage scheme
 NATO迷彩仕様

車體色
 Body color
 車体色

- 北約緑
 Nato Green
 RAL6031ブロンサグリュン
- 北約棕
 Nato Brown
 RAL8027レーダブラオン
- 北約黒
 Nato black
 RAL9021デーアシュバルツ

